

**Tirage:** 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

**Imprimerie Bechtel SA**  
 Bellevue 4  
 2608 Courtelary  
 032 944 18 18  
 FAC: 032 944 17 56

**Délais de remise des publications**  
 Sport, utile et paroisses: lundi soir  
 Rédac. et annonces: mercredi 9h  
 Officiel: mardi 12h  
 fac@bechtel-imprimerie.ch

**Tarif des annonces**  
 sur demande  
 ou sur [www.bechteli-imprimerie.ch](http://www.bechteli-imprimerie.ch)

**Abonnement annuel:** 98 fr.

Réclame

**CHEZ Camille Bloch**  
**JE CROQUE**  
 La Fête de Pâques  
**19 AU 22 AVRIL**

+41 32 945 13 13 • [chezcamillebloch.swiss/events](http://chezcamillebloch.swiss/events)

# Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

## Journal d'annonces et d'informations

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

## C'est le Hockey Club Tramelan qui remporte Glanzmann !

Courtsé de toutes parts au sortir de son titre de champion suisse avec le SC Lyss, son équipe de 1<sup>re</sup> ligue qu'il dirigeait depuis cinq saisons, Patrick

Glanzmann a pourtant dit oui sans hésiter au HC Tramelan ! Il sera l'entraîneur des Juniors Top, mais aussi le coordonnateur du secteur compétition (de

Minis à Juniors) pour la saison 2019-2020 à la Zurich Arena qu'il connaît déjà bien. Dans son interview au *Bieler Tagblatt* (édition du 3 avril), il avait déjà

annoncé son retour à la formation dans un club amateur, laissant le soin au Club élu de communiquer la nouvelle. Les détails ayant été finalisés ce samedi, le HC Tramelan n'est dès lors pas peu fier d'annoncer l'arrivée, ou plutôt le retour, de Patrick Glanzmann dans son staff, ce pour la saison à venir mais aussi avec une option pour deux saisons supplémentaires.

Ce retour au HCT – club que Patrick Glanzmann connaît bien pour y avoir entraîné la première de 2005 à 2010, puis les juniors de 2011 à 2013 – était pour ainsi dire inespéré pour les dirigeants du HCT. « Patrick s'est forgé une solide réputation d'entraîneur avec Lyss et nous supposions qu'il resterait dans la sphère 1<sup>re</sup> ligue, voire MySports League; il en a l'étoffe. Nous l'avions mis sur la liste de nos papables sans trop y croire et l'avons contacté, pensant que notre offre n'arriverait guère sur le haut de la pile. Mais le feedback de Patrick a été positif de suite », se réjouit le président Frédéric Haefeli. « Alimenter notre première équipe avec des jeunes formés au club passe par un investissement nécessaire dans le mouvement junior, et c'est ainsi que l'entend le comité. Restait à savoir si le budget suivrait, quand bien même nos sponsors approuvent et soutiennent cette stratégie. »

### De l'expérience et des idées pour les jeunes requins

Né à Bienne en 1969 où il fait ses classes, Patrick Glanzmann accède à la ligue A en 1987. Il exerce ses talents à ce niveau de jeu durant neuf saisons en tout, principalement avec Bienne mais aussi Ambri et La Chaux-de-Fonds, alors en ligue A. Il joue également trois saisons en ligue B, à Lyss, à Rapperswil et à Ajoie où il se partage le puck avec un certain Martin Bergeron. S'en suivra une carrière d'entraîneur, dix-sept saisons à ce jour, soit une expérience de tout premier plan que Patrick entend bien mettre à profit des jeunes du club tramétois.

Le HCT souhaite la bienvenue au club à Patrick Glanzmann et invite tous ses membres et sympathisants à le rencontrer en personne lors de la soirée de clôture du vendredi 26 avril à l'auditorium du CIP à 18h30. Le Line-up de la première équipe sera également dévoilé à cette occasion, en présence des joueurs, sans oublier une rétrospective en vidéo de la saison écoulée.



De gauche à droite: Pascal Finazzi (resp. sponsoring), Patrick Glanzmann et Frédéric Haefeli (président du HCT)

### Il nous explique son choix

D'abord, j'ai beaucoup aimé entraîner à Tramelan. C'est un club et une patinoire où je me sens vraiment bien. Bien sûr, la victoire avec Lyss a été euphorisante et je ne pouvais rêver mieux pour la fin de mon aventure avec ce club ! Mais depuis début novembre déjà, j'échafaude des plans pour un retour en zone de formation. En toutes ces années de pratique du hockey, j'ai pu observer la transition des jeunes dans les ligues actives et j'ai relevé des faiblesses récurrentes et qui les pénalisent, notamment au niveau des compétences de base. Fort de ce constat, j'ai élaboré des idées et une méthode de formation pour pallier ces faiblesses. J'ai maintenant à cœur de les mettre en pratique avec des jeunes. Le HC Tramelan est le parfait endroit car il m'offre l'opportunité d'un vrai projet de suivi des juniors dans leur accession à la 2<sup>e</sup> ligue. Dans ma tête j'y suis déjà, j'ai hâte de rejoindre le vestiaire, et ce dès le mois de mai pour les premiers entraînements d'été.

### Votre cote de popularité pouvait pourtant vous inciter à de meilleurs contrats...

Je n'ai jamais mis l'argent comme élément décisif dans mes choix. Il m'est arrivé, en tant qu'entraîneur, d'avoir la responsabilité de gérer l'enveloppe budgétaire de mon équipe, mes indemnités incluses. Je suis plutôt du genre à prendre

sur mon cachet pour récupérer un ou deux joueurs. C'est comme cela que je fonctionne, le projet prime sur l'argent.

### Vous serez headcoach des Juniors Top mais le club attend de vous également une coordination du secteur compétition.

Il faut avant tout savoir motiver les jeunes. En match, j'aime travailler à quatre lignes car cela donne un meilleur rythme aux joueurs. Une intégration des Novices dans les entraînements Juniors Top sera plus que probable, car pour moi c'est ok d'organiser aussi bien des entraînements pour six que pour vingt joueurs. L'important, c'est de les voir aimer jouer.

### Les âges Novices sont faibles en contingent dans la région. C'est aussi l'âge où les départs pour cause d'entrée en études/apprentissages sont plus nombreux.

Ma force ne réside pas uniquement sur la glace. Je suis très attentif aux jeunes et je sais vite repérer lorsqu'ils ne sont pas à 100%. Je sais que les problèmes en dehors de la patinoire peuvent influencer négativement leur motivation voire même les faire abandonner le hockey. C'est pourquoi je tisse avec eux des liens de confiance et je n'hésite pas à leur parler quand je sens que c'est nécessaire. Mon job est de

les amener à leur meilleur potentiel, avec les jeunes c'est autant un entraînement physique/technique que mental. Quant au contingent, je serai moteur dans le recrutement au travers de collaborations régionales. Je suis également convaincu qu'il faut travailler à un projet de fusion des contingents de la région afin de permettre à chaque joueur d'évoluer à son niveau de jeu. Là-dessus je suis complètement en phase avec le HCT qui travaille déjà sur le projet.

### La collaboration avec la 1<sup>re</sup> sera étroite, une partie des Juniors Top jouant déjà en 2<sup>e</sup> Ligue.

En effet et j'étais encore au téléphone avec Martin pas plus tard que vendredi. Nous sommes deux coachs expérimentés et savons que la performance est une affaire de collaboration. Je suis de ceux qui pensent qu'on est meilleurs lorsqu'on travaille ensemble. Par exemple, je ne manque jamais un cours de perfectionnement (même si je n'en ai pas besoin pour mes certifications d'entraîneurs) car je sais qu'à chaque rencontre je m'enrichis de l'expérience d'un collègue, et j'aime ça ! Cette façon de procéder collectivement est monnaie courante dans les pays scandinaves et je pense qu'elle devrait être appliquée davantage dans notre pays où la réussite individuelle isole trop les personnes.

## SOMMAIRE

Commune d'Orvin Les nouveaux habitants bien accueillis	<b>3</b>
Chœur mixte Péry-Sonceboz 40 ans de direction fêtés en un concert	<b>5</b>
Corgémont: Ensemble pour Pâques Partage, repas, tournoi de foot et divers jeux	<b>5</b>
Travaux à Sonceboz-Sombeval Fin du Pertuis: en chantier dès début août	<b>7</b>
Appels de fonds frauduleux Ils se font passer pour les sapeurs-pompiers	<b>7</b>
Journée nationale du lait Dégustation de milk-shakes à Cortébert	<b>7</b>
Cours de sauveteurs Il reste encore quelques places	<b>8</b>
Mise à ban des champs Depuis le 1 <sup>er</sup> avril, plus permis d'y pénétrer	<b>8</b>
Saint-Imier: ancien manège Un risque limité à 40 000 francs	<b>9</b>
Ouverture de la saison de tir Attention aux zones proscrites	<b>9</b>
Desserte par les transports publics Saint-Imier: travaux à la hauteur de la Roseraie	<b>9</b>
Du côté des salles obscures Choisissez votre programme du week-end	<b>14</b>
Ecole d'accordéon Leçons d'initiation gratuites pour écoliers	<b>14</b>
7 <sup>e</sup> course aux œufs du CIP Un événement à vivre, ou à revivre, en famille	<b>14</b>
Jeunes athlètes prometteurs Cinq inscrits, cinq médaillés	<b>16</b>
Aïkido Saint-Imier Nouvelle distinction pour deux membres du club	<b>16</b>
Mérite sportif Pro Juventute 2019 Deux jeunes de la région récompensés	<b>17</b>

Immobilier

**À LOUER À SONVILIER**  
à la rue du Coq  
**3 pièces rénové**  
avec cuisine agencée  
Libre de suite  
820 francs, charges comprises  
078 775 76 30

**À LOUER À PÉRY**  
dans maison individuelle  
à personne seule ou éven. couple  
**Joli 2 pièces**  
en partie mansardé  
Cuisine habitable, grenier, place de parc  
Libre de suite.  
Loyer: 620 francs charges comprises  
Tél. 032 485 11 28

**À LOUER À CORTÉBERT**  
dans un hanger  
**places pour caravanes**  
ou bus ou divers  
Tél. 078 793 05 49

**Buri Gestion Sàrl**  
Immobilier Votre pilier de l'immobilier

**A louer**  
**SONVILIER**  
Rue de la Gare 4  
**Magnifique duplex**  
de 5,5 pièces  
Appartement lumineux, avec beaucoup de cachet, situé au centre de la localité, à proximité immédiate des écoles, des commerces et de la gare CFF. Cuisine ouverte sur grand séjour-salle à manger, salle de bains avec double lavabo, 3 chambres, mezzanine, jardin commun, poss. jardin potager, cave.  
**1200 fr. + 320 fr. AC**  
Disponible de suite  
Possibilité de louer deux places de parc pour chacune 30 fr. par mois.

**Buri Gestion Sàrl**  
Immobilier  
Baptiste-Savoie 67A  
2610 Saint-Imier  
Tél. 032 940 11 11  
Fax 032 940 11 12  
www.buri-gestion.ch



**PAROISSE DE VILLERET**

**Cheminer vers Pâques**  
Mardi 16 avril, de 18h à 18h30  
Eglise de Villeret

Poèmes en musique  
Femmes en poésie  
Partage de la sainte-cène

Avec la participation  
de Rani Bruggmann  
de Colour of Rice et Rie Takagi

**Paroisse réformée Tramelan**

samedi 13 avril de 9h à 15h  
maison de paroisse

**Vente de Pâques**  
œufs teints – pâtisseries  
– décors printanières – etc.  
dès 11h30 risotto  
Action en faveur de PPP  
voir communiqué

**PAROISSE DE VILLERET**

**Repas Biblique**  
Jeudi 18 avril, 18h30 à la Cure

Venez tester une expérience spirituelle particulière  
Partager en toute convivialité un repas typique de la Pâque juive, intercalé de chants, prières, lectures bibliques et gestes symboliques.  
Nous allons vivre un repas à la manière dont Jésus l'a vécu le soir de ce jeudi il y a deux mille ans, lorsqu'il fut trahi.  
Collecte libre à la fin du repas, pour soutenir nos projets humanitaires. Coût indicatif du repas 20 fr. par personne.  
Sur inscriptions au 079 289 95 06 (vous pouvez laisser un message) ou par mail à villeret@referguel.ch

**Chemins ensemble vers Pâques!**

La paroisse de Rondchâtel se réjouit de vous accueillir lors des événements suivants pour célébrer la joie de Pâques.

**Semaine sainte**  
Recueils  
Lundi 15 avril, 19h30, à l'église de Péry.  
Mardi 16 avril, 19h30, à l'église de Vauffelin.  
Mercredi 17 avril, 19h30, à l'église d'Orvin.

**Cultes**  
Jeudi saint 18 avril, 19h30, à l'église de Péry, sainte-cène avec la participation des enfants du cycle I.  
Vendredi saint 19 avril, 10h, à l'église de Vauffelin, sainte-cène.

**Célébration de Pâques**  
Dimanche 21 avril, 6h50, rendez-vous place de la récréation de l'école d'Orvin.  
Marche du matin de Pâques avec les catéchumènes de 9h, 10h et 11h, suivie à 8h du petit déjeuner à la salle de la cure d'Orvin, puis du culte à 10h à Orvin.

DIMANCHE DE LA FÊTE DES MÈRES

**BRUNCH**  
DU SKI-CLUB CORGÉMONT

12 MAI, DE 9H À 13H,  
SALLE DE SPECTACLES DE CORGÉMONT  
INSCRIPTIONS AVANT LE 8 MAI  
079 503 35 12 | INFO@SKICLUBCORGEMONT.CH

**LOTO**

**Samedi 20 avril**  
Corgémont  
Salle de spectacles, 19h45

25 tournées + 1 royale à 1200 CHF

1 carte: 20 CHF      quine: 80 CHF  
3 cartes: 50 CHF    double: 160 CHF  
6 cartes: 80 CHF    carton: 240 CHF

Facebook - folasuze07.ch

Invitation à l'Assemblée ordinaire des membres de la CRS Canton de Berne

Lundi 27 mai 2019, de 18h30 à 19h45  
Bernener Generationenhaus, Bahnhofplatz 2, 3011 Berne

Invitation à l'attention de tous les membres de la CRS Canton de Berne

Ordre du jour  
1. Mot de bienvenue d'Annalise Eggimann, présidente de la CRS Canton de Berne  
2. Election des scrutateurs/-trices  
3. Liste des points à l'ordre du jour; approbation  
4. Procès-verbal de la dernière assemblée; approbation  
5. Rapport de la présidente, approbation du rapport annuel  
6. Rapport de l'organe de révision; pour prise de connaissance/approbation des comptes annuels et octroi de la décharge au comité  
7. Fixation du montant des cotisations des membres et des principes d'indemnisation  
8. Budget annuel 2019 de la CRS Canton de Berne; pour information  
9. Aperçu des statistiques financières et relatives aux prestations; pour information  
10. Elections; pour information  
11. Proposition de modification des statuts; approbation  
12. Divers et clôture de la séance

L'assemblée ordinaire sera suivie d'une intervention sur les directives anticipées du patient et le mandat pour cause d'incapacité, ainsi que d'une présentation de la prestation «Directives anticipées CRS». A l'issue des différents exposés, la présidente vous conviera à un apéritif dînatoire à 20h30.

Nous vous prions de bien vouloir vous inscrire par courriel (murielle.savoy@srk-bern.ch) ou par téléphone (031 919 09 15) d'ici au 29 avril.

Le procès-verbal de l'assemblée du 14 mai 2018 et le rapport annuel 2018 seront mis à disposition lors de l'assemblée, ou pourront être consultés auprès du secrétariat général à Zollikofen dès le 30 avril.

Le comité

**CRS Canton de Berne**  
Bernstrasse 162 | 3052 Zollikofen

**Croix-Rouge suisse**  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne Kanton Bern

Pour plus d'humanité dans le canton de Berne

En raison des Fêtes pascales,  
la **FAC** ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit:

Utile et paroisses: lundi 10h  
Sport: lundi 12h  
Rédactionnel et annonces: mardi 9h  
Officiel: lundi 12h

fac@bechtel-imprimerie.ch, 032 944 17 56

13-14 AVRIL 2019

**PORTES-OUVERTES**

**Entreprise de travaux agricoles**  
**WIEDMER Frères**  
2610 Mont-Soleil – Tél: 079 295 70 35

Samedi dès 11h  
Dès 20h Soirée salopette

Dimanche dès 11h  
Diverses animations musicales  
Restauration chaude – Bar

C'est avec un grand plaisir que nous vous accueillons chez nous ce week-end à l'occasion de nos portes-ouvertes.

Présentations de nos nouveautés ainsi qu'un programme musical varié.

Programme du samedi soir dès 20h:  
Soirée salopette avec DJ PP et participation de la Mâlin-Clique des Breuleux

Programme du dimanche dès 11h:  
Die Nachtvagabunden,  
La Fanfare La Ferrière, le Jodler-Club La Ferrière et le Jodler-Club Mont-Soleil

**SONO-NICO.CH**

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
BERNE FRANCOPHONE

**ceff**

Mon avenir professionnel au ceff  
Le ceff – Centre de formation professionnelle Berne francophone met au concours 2 places d' :

**APPRENTI EMPLOYÉ DE COMMERCE (H/F)**  
Formation élargie (E) ou maturité (M)

**Tâches**  
Vous apprendrez à effectuer des tâches administratives telles que la correspondance, la comptabilité, le marketing, les commandes et la gestion du secrétariat.

**Profil recherché**  
Nous recherchons une personne ayant terminé la scolarité obligatoire, fiable, sérieuse, motivée à entrer dans la vie professionnelle et aimant le travail en équipe.

**Entrée en fonction**  
Dès le 1<sup>er</sup> août 2019

**Lieu principal d'apprentissage**  
St-Imier

**Conditions d'engagement**  
Selon les dispositions légales du canton de Berne

**Renseignements**  
Auprès de Mme Laurence Weber, au numéro 032 942 43 43 ou par mail à l'adresse laurence.weber@ceff.ch

**Offre de services**  
Vous correspondez au profil recherché ? Alors n'hésitez pas à nous faire parvenir de suite votre dossier de candidature complet jusqu'au 26 avril 2019, à l'adresse de postulation suivante : ceff, Service RH, rue Baptiste-Savoie 33, 2610 Saint-Imier ou par mail à l'adresse rh@ceff.ch.

Plus d'informations sur **ceff.ch**

**ceff**  
Rue Baptiste-Savoie 33 CH-2610 Saint-Imier  
Tél. +41 32 942 43 43 info@ceff.ch

emploi • à vendre • à louer  
concerts • menus • etc.

**UNE ANNONCE: UNE ADRESSE**  
fac@bechtel-imprimerie.ch

COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS



# Soirée des nouveaux habitants



Le 4 avril dernier s'est déroulée la soirée dédiée aux nouveaux habitants arrivés dans la commune durant l'année 2018. Ce fut l'occasion pour le maire, Marc-André Léchoy, de leur souhaiter officiellement une cordiale bienvenue et de leur présenter les conseillers municipaux ainsi que le personnel municipal, sans oublier d'énumérer les différents commerces, homes, et restaurants locaux.

Les sociétés locales étaient représentées par un ou plusieurs de leurs membres qui ont

pu faire part de leurs activités à tour de rôle.

Gilles Bourquin, nouveau pasteur de la Paroisse réformée de Rondchâtel, a également pu se faire connaître et donner un historique de l'église d'Orvin et de la paroisse. Odile Darcey et Eric Naegle ont, quant à eux, présenté l'église du Plein Evangile d'Orvin.

Patrik Devaux, président des assemblées, a clôturé la partie officielle en soulignant le fait que le village d'Orvin est un lieu où il fait bon vivre et où chacun a le

droit à la parole, ce qui fait sa richesse. Pour terminer cette soirée, le verre de l'amitié a été partagé autour de plats froids, et chacun a pu faire connaissance dans une ambiance détendue et amicale.

Nous invitons les nouveaux habitants qui n'ont pas pu être présents à cette soirée à consulter le site internet de la commune [www.orvin.ch](http://www.orvin.ch) pour y trouver un bon nombre d'informations intéressantes, notamment le calendrier des manifestations. | *cm*

PÉRY-LA HEUTTE

# Merci pour ce camp de ski !

Un soleil radieux, de la neige à profusion, une ambiance du tonnerre, pas de bobos, pas de malades, notre école a vécu un camp de ski millésime 2019 exceptionnel.

Avec les nouvelles lois fédérales concernant la participation financière des parents aux activités extra-scolaires, l'organisation d'un tel camp n'était plus du tout assurée. C'est pourquoi nous tenons à associer dans nos remerciements la commune de

Péry-La Heutte qui a consenti à un effort financier supplémentaire, afin de permettre aux enfants du village de continuer à profiter de cette semaine hors des murs de l'école.

A cela s'ajoutent nos sponsors, toujours fidèles, toujours précieux à qui nous transmettons nos plus chaleureux remerciements !

Ciment Vigier SA; Les amis de l'arc, La Heutte; DLM isolation, Péry; Fabio Scovino,

Péry; Commune bourgeoise de La Heutte; Pharmacie Dufour, Bienne; Paroisse de Rondchâtel; Gallina-lus, Péry; Fredy Bessire SA, Péry; Pepe Pizza, Orvin; Eglises catholiques, Bienne; D + M Morf, Péry; Commune bourgeoise de Péry; Zambon Sàrl, Péry; Su SA, Péry; Grossenbacher électricité, Sonceboz.

*| Les élèves et enseignants de l'école primaire de Péry-La Heutte*



## Défibrillateur

Le conseil municipal a le plaisir de vous annoncer qu'un défibrillateur a été installé à l'entrée de l'administration à la Charrière 6. Nous remercions vivement les différents annonceurs qui ont permis à ce projet de voir le jour.

Pour rappel, un défibrillateur permet de ramener le cœur à un fonctionnement normal lors de fibrillation, d'infarctus du myocarde ou d'un arrêt cardiaque. C'est un appareil semi-automatique qui indique la marche à suivre et pose lui-même le diagnostic. Il analyse la situation et valide ou non la nécessité d'impulser un choc électrique à la victime.

Pour plus d'informations, l'administration municipale se tient volontiers à votre disposition. | *cm*



PAROISSE DE RONDCHÂTEL

# Culte d'installation du nouveau pasteur

La paroisse de Rondchâtel s'apprête à vivre le culte d'installation de son nouveau pasteur, Gilles Bourquin, qui est entré dans ses fonctions le 1<sup>er</sup> janvier dernier.



La célébration aura lieu le dimanche des Rameaux, soit le 14 avril, à 10 heures, à l'église d'Orvin.

L'installation implique des engagements mutuels entre la communauté, les professionnels, les collègues et la personne installée.

Vous êtes cordialement invitée à venir entourer notre nouveau pasteur à l'occasion de ce culte festif, qui rassemblera notre communauté paroissiale.

A l'issue de la célébration, un apéritif sera offert, permettant à tous de partager un moment de fraternité et de resserrer, ainsi les liens qui unissent les différents villages composant notre paroisse.

**Dimanche 14 avril, 10h**  
Eglise d'Orvin

## Marche de Pâques

Au petit matin du 21 avril, dimanche de Pâques, vous êtes cordialement invités à participer à la traditionnelle marche de Pâques. Le rendez-vous est donné à 6h50 à la place de la récréation de l'école d'Orvin. La marche sera suivie du petit déjeuner à la salle de la cure d'Orvin puis du culte à 10h à Orvin. Soyez les bienvenus et venez profiter de l'occasion de partager un moment convivial.

SAUGE AVIS OFFICIELS



## Compost

Avis aux intéressés, du compost sera disponible en libre-service ces prochains jours aux endroits suivants : à Frinwillier au chemin des Pêcheurs, à Plagne à la Place des Ecovots et à Vauffelin, en haut du Chemin de la Sauge.

Merci d'en prendre bonne note! | *cm*

## Le bureau municipal change d'horaire pour Pâques !

Le jeudi avant Pâques 18 avril, le bureau municipal sera exceptionnellement ouvert de 14h à 16h!

Ouverture normale le mardi après Pâques 23 avril de 15h30 à 17h30.

Merci d'en prendre bonne note et joyeuses fêtes de Pâques.

| le secrétariat municipal

## AGENDA

EXPOSITIONS	MERCREDI 17 AVRIL	de Tramelan, de 14 h 30 à 17 h 30, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans
- L'Atelier du Qu'Art, La Roseaie, Saint-Imier, 7 jours sur 7, de 9 h à 19 h jusqu'au 30 avril	- Pro Senectute, visite du Musée du Château de Nidau dès 13 h 30, infos et inscriptions jusqu'au 3 avril au 032 886 8380	<b>VENDREDI 26 AVRIL</b>
- « Souches », François Schneider et Laurent Guenat au CCL, Saint-Imier, jusqu'au 12 mai	- « Clara 69 », une pièce présentée par la Compagnie ta zoa, à 20 h à Espace Noir, Saint-Imier	- Nul bar ailleurs, Last Friday, ancien stand de tir à Vauffelin, 19 h, avec repas
- Curvas Devas présente les œuvres de Monique Bossart et Simon Klotz à Espace Noir, Saint-Imier, du 5 au 28 avril		<b>SAMEDI 27 AVRIL</b>
- Histoires de Gare du 13 avril au 18 mai au CIP à Tramelan, ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi de 14 h à 20 h. Dimanche et jours fériés (vendredi saint, lundi de Pâques) : fermé	<b>JEUDI 18 AVRIL</b>	- Chasseral en Chœurs, salle communale de Lamboing, 20 h
	- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vauffelin	<b>MERCREDI 1<sup>ER</sup> MAI</b>
	- Après-midi sport et détente à la patinoire de Tramelan, de 14 h à 17 h, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans	- Né pour lire, 9 h 30, Médiathèque du CIP
<b>VENDREDI 12 AVRIL</b>	<b>SAMEDI 20 AVRIL</b>	<b>JEUDI 2 MAI</b>
- Concert de Pascal Desarzens, Les Six Suites de Bach pour violoncelle seul, église de Renan, 20 h (2 <sup>e</sup> partie)	- Course aux œufs au CIP à Tramelan de 10 h à 12 h 30	- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vauffelin
<b>SAMEDI 13 AVRIL</b>	- Service Pâques organisé par les églises de Corgémont, inscription et renseignements auprès de Fabrice Klopfenstein au 076 330 16 13	- Soirée de scrabble au CIP à Tramelan, 18 h 45, 5 francs par personne
- 4 <sup>e</sup> rencontre photographique, histoires de gare, vernissage à 18 h, CIP Tramelan	<b>DIMANCHE 21 AVRIL</b>	<b>SAMEDI 4 MAI</b>
- Les Chambrières et Alexandre Dubach au Temple de Courtelary, 20 h	- Soirée avec la participation du footballeur Gilles Yapi-Yapo à la salle des fêtes de Reconvilier, 19 h 30	- Dédicace de Stéphane Augsburgers au CIP, Tramelan, de 9 h à 12 h
- Concert orgue et trompette donné par Richard Townend et Simon Sturgeon-Clegg à la Collégiale de Saint-Imier, 19 h 30	<b>MARDI 23 AVRIL</b>	- Concert classique Euterpia organisé par le groupe Agora à l'église réformée de Tramelan, 20 h
- Chœur mixte de Péry-Sonceboz à 20 h 15 au centre communal de Péry	- Après-midi sport et détente à la patinoire de Tramelan, de 14 h à 17 h, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans	<b>DIMANCHE 5 MAI</b>
- Visite guidée de l'exposition de Digger, à 10 h à Tavannes	<b>MERCREDI 24 AVRIL</b>	- Petit-déjeuner organisé par les dames de la gym de Plagne dès 8 h 30 à la buvette du FC Plagne
<b>MARDI 16 AVRIL</b>	- Moïse, 40 ans dans le désert, comédie musicale, salle de spectacles de Saint-Imier, 20 h	<b>JEUDI 9 MAI</b>
- Après-midi sport et détente à la patinoire de Tramelan, de 14 h à 17 h, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans	<b>JEUDI 25 AVRIL</b>	- Conférence de Jean-Marc Waeger au CIP à Tramelan, Vieilles galeries et gares fantômes, à la découverte de friches ferroviaires, 19 h 30
	- Grand jeu de piste à la patinoire	

## En raison des Fêtes pascales, la FAC ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit :

Utile et paroisses : lundi 10h  
Sport : lundi 12h  
Rédactionnel et annonces : mardi 9h  
Officiel : lundi 12h

[fac@bechtel-imprimerie.ch](mailto:fac@bechtel-imprimerie.ch), 032 944 17 56

Retrouvez le journal de la semaine dernière et des années précédentes sur notre site internet

[BECHTEL-IMPRIMERIE.CH](http://BECHTEL-IMPRIMERIE.CH)

**restaurant golf les bois**

**Menu de Pâques**  
Menu servi du vendredi 19 avril au lundi de Pâques 22 avril 2019

Brouillade d'œufs des Barrières au jambon cru du village  
Asperges vertes en vinaigrette et sa mouillette  
\*\*\*\*

Cabillaud Skrei 65° à l'espuma de morilles fraîches  
Lit de côtes de bettes étuvées  
\*\*\*\*

Cabri du Jura en deux façon basse température et confit à l'ail sauvage des Bois, mousseline parfumée, jardin printanier  
\*\*\*\*

Création de notre pâtisseries au miel de sapin du Noirmont et rhubarbe  
Croustillant aux noisettes et sorbet fraises  
\*\*\*\*

**62 fr., réservez, buvez et mangez heureux!**

Fabian et Keunhyung ADAM, 2336 les Bois, 032 961 18 26  
[info@restaurantdugolflesbois.ch](mailto:info@restaurantdugolflesbois.ch), [www.restaurantdugolflesbois.ch](http://www.restaurantdugolflesbois.ch)

**Restaurant de la Clef**  
Chez Dani et Mimi

Grand-Rue 57  
2608 Courtelary  
Tél. 032 943 12 02  
Fax 032 943 11 35

**Du 5 avril au 27 avril**

**Cuisses de grenouilles fraîches de la pisciculture Fivaz à Vallorbe**

**Pensez à réserver!**

Le restaurant sera fermé du vendredi 19 avril (inclus) au lundi 22 avril (inclus)

**LA ROSERAIE**

**La Roseraie**  
Home médicalisé pour personnes âgées propose:

des **COURTS SÉJOURS**, après une hospitalisation, pour soulager un proche aidant ou des **LONGS SÉJOURS**.

Dans des **CHAMBRES INDIVIDUELLES** avec salle de bains. Lieu de vie avec activités journalières, cuisine de saison.

**LA ROSERAIE**  
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER  
032 942 45 45, [WWW.LAROSERAIE.CH](http://WWW.LAROSERAIE.CH)

**Carnaval de Villeret**  
organisé par le HC Cortébert  
27 avril 2019

Thème  


16h16 Cortège au village  
17h Collation pour les enfants, offert par Camille Bloch et la boulangerie Leuenberger et apéro offert par le HC Cortébert

17h30 **CLIQUE'S\***  
dès 18h Restauration chaude (raclette, hamburger, saucisse, salade de PDT)

20h50 Tirage au sort «poids du puck»  
dès 23h30 Soirée all style avec GEERIC & DJ Niloc

\*LES AJT, LES TOËTCHÉ ET LOITCHOU'S BAND

**T Cortébert Courtelary**

**Dès le 8 mai**  
**Cours de tennis à Cortébert**

Adultes, juniors, enfants dès 4 ans

Renseignements et inscriptions jusqu'au 24 avril  
**Audrey Challandes**  
078 860 12 85 dès 18h  
[juniors@tenniscortebert-courtelary.ch](mailto:juniors@tenniscortebert-courtelary.ch)

[www.driving-school-richard.ch](http://www.driving-school-richard.ch)

<b>Premiers secours:</b> ven 19h00-22h00 sam 09h00-17h00 17 mai + 18 mai 2019 14 juin + 15 juin 2019 12 juillet + 13 juillet 2019 06 sept. + 07 sept. 2019	<b>Cours de Base 1</b> samedi 13h30-17h30 13 avril 2019 11 mai 2019 <b>Cours de Base 2</b> tous les samedis à Bienne ou Tavannes samedi 13h30-17h30 08 juin 2019	<b>Cours de sensibilisation:</b> mardi - vendredi, 19h00 - 21h00 23 avril - 26 avril 2019 lundi - jeudi 19h00-21h00 17 juin - 20 juin 2019 lundi - jeudi 19h00-21h00 26 août - 29 août 2019
---	---	---

**Dr. Schwab 5, 2610 St-Imier**  
Inscription: [www.driving-school-richard.ch](http://www.driving-school-richard.ch) ou 032 325 2000

**SAMD-24h-APPEL D'URGENCE**

En cas d'urgence nous sommes à votre disposition 24h/24.

Sécurité à partir de CHF 55.- par mois chez vous et également en déplacement.

**SAMD**  
Tramelan et Mont-Tramelan

Plus d'informations: Service d'aide et de maintien à domicile de Tramelan et Mont-Tramelan (SAMD), téléphone: 032 487 68 78 ou [www.samd.tramelan.ch](http://www.samd.tramelan.ch)

**AIDE ET SOINS A DOMICILE**  
Service du Bas-Vallon

**Comment nous joindre ?**

Téléphone 032 358 53 53  
Téléphone national 0842 80 40 20  
Fax 032 358 18 66  
[secretariat@sasdbasvallon.ch](mailto:secretariat@sasdbasvallon.ch)  
[www.sasdbasvallon.ch](http://www.sasdbasvallon.ch)

**L'Hôtel de la Chaux-d'Abel**  
à La Ferrière recherche à partir de juin 2019 ou à convenir **un(e) réceptionniste à 40 - 50 %**

Pour en savoir plus de ce poste: [www.hotellachauxdabel.ch](http://www.hotellachauxdabel.ch)

**À REMETTRE**  
Dans le vallon de Saint-Imier  
Pour cause de santé  
**ENTREPRISE PEINTURE/RÉNOVATION**  
Renseignements: 079 204 96 56

**Chants orthodoxes de Carême à Pâques**  
**Chœur Yaroslavl'** dir. Y. Greppin

solistes invités: **Marie Daher, soprano (Liban)**  
**Fiodor Tarassov, basse (Moscou, Bolshoi)**

**Di 21 avril 17h** **Abbatiale de Bellelay**

Entrée libre/collecte (recommandé 30 frs) [www.yaroslavl.ch](http://www.yaroslavl.ch)

**La municipalité d'Orvin**

La municipalité d'Orvin met au concours un poste d'

**employé(e) d'administration à 80 %**

**Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> octobre 2019 ou à convenir**

**Champs d'activités**

- Rédaction de la correspondance de l'administration et du Conseil municipal
- Responsable de la gestion et du contrôle des dossiers liés aux constructions, ainsi qu'à l'urbanisme du village
- Tenue du contrôle des habitants et des étrangers, ainsi que du registre des électeurs
- Responsable du registre communal des impôts
- Gère la mise à jour du site internet de la commune
- Conseille les autorités et les différentes commissions dans leurs opérations et stratégies communales
- Soutient le secrétaire municipal et l'administrateur des finances dans les différentes tâches liées à la gestion administrative de la commune

**Profil exigé**

- Etre au bénéfice d'une formation commerciale ou équivalente
- Expérience professionnelle dans le domaine des constructions ou similaires, un atout supplémentaire
- Facilité de rédaction
- Bonne maîtrise des logiciels bureautiques habituels
- Grande faculté de compréhension et d'exactitude dans la méthode de travail, autonomie et esprit d'entreprise
- Contact aisé avec l'ensemble de la population et des autorités
- De langue maternelle française, bonnes connaissances de l'allemand, un atout supplémentaire

**Nous offrons**

- Une activité diversifiée
- La possibilité de formation continue et de perfectionnement
- Un travail autonome et varié dans le cadre d'une petite équipe

Les candidatures avec curriculum vitae et copies des certificats sont à adresser avec mention «postulation» **jusqu'au 26 avril 2019** au Conseil municipal, La Charrière 6, Case postale 41, 2534 Orvin.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de l'administration municipale au 032 358 01 80 ou du maire, Marc-André Léchet, au 079 251 26 40.

**Débat sur la réforme fiscale et le financement de l'AVS - RFFA**

Intervenants:  
**PS Christian Levrat et Verts Regula Rytz**

Modératrice: **Anabelle Bourquin, journaliste**

Date et heure: le vendredi 12 avril 2019 à 19h00  
Lieu: Centre paroissial Saint-Georges de Saint-Imier

**Venez vous informer et poser vos questions**

Organisation: Partis socialistes du Jura bernois et du Haut Vallon

**L'imprimerie Bechtel SA** à Courtelary est une entreprise en pleine expansion.

Nous recherchons pour une date à convenir un **technologue en impression CFC (imprimeur) à 100 %**

Autonome et consciencieux, expérience sur machine à feuilles (Speedmaster 4 couleurs et machine offset une couleur).

Si travailler dans un cadre familial, avec indépendance et avec un esprit d'initiative vous intéresse, nous attendons avec plaisir votre candidature accompagnée des documents usuels jusqu'au 30 avril.

**imprimerie bechtel sa**

Bellevue 4  
2608 Courtelary  
[info@bechtel-imprimerie.ch](mailto:info@bechtel-imprimerie.ch)  
[www.bechtel-imprimerie.ch](http://www.bechtel-imprimerie.ch)

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



**Le CAJ aux Carolines**

Le Conseil municipal a accepté que le personnel du Centre autonome de jeunesse (CAJ) participe à la Fête des Carolines (qui marque la fin de la scolarité obligatoire, à Corgémont), pour y agir au niveau de la prévention et de la sécurité. | cm

**Commission nommée**

Pour le futur chauffage à distance communal, une commission a été nommée officiellement lundi soir. Le Conseil municipal y sera représenté par Claude Nussbaumer, maire, Stephan Eicher et Fabio Scovino, conseillers. Pour l'administration y siègeront Yanik Chavaille, responsable technique, Gaëtan Hirschi, administrateur des finances, et Thierry Egger, secrétaire municipal. Cette commission tiendra sa première séance à la fin de ce mois. | cm

**Visibilité postale**

Sur proposition de la commission d'urbanisme, le Conseil municipal a accepté lundi soir que soit posée une enseigne lumineuse portant le sigle de La Poste, sur le bâtiment sis Grand-rue 34, à Péry. Il a également accepté que soit installé au même endroit un caisson pour abriter les cases postales et les paquets. Ces travaux seront publiés dès aujourd'hui, 12 avril, et jusqu'au 12 mai prochain. | cm

**De sortie**

Le personnel de la commune et les membres du Conseil municipal ont vécu leur traditionnelle sortie annuelle, jeudi dernier, dans une ambiance sympathique visant à resserrer les liens. Ils ont joué au bowling à Bienne, avant de prendre un repas au restaurant Le Fédéral de La Heutte. | cm

**Revoici la vitrine !**

Malencontreusement détruite dans un accident de la circulation, la vitrine de la gare sera tout prochainement remplacée. Le nouveau mobilier a en effet été livré et sera installé par l'entreprise Huguelet. | cm

**Il présidera l'embellissement**

Le maire, Claude Nussbaumer, a accepté d'assumer la présidence de la Commission locale d'embellissement. Une décision que le Conseil municipal s'est empressé d'approuver en le remerciant. La première séance a été agendée, dans la foulée, au mardi 23 avril prochain. | cm

**Des pizzas aussi**

Après les burgers, voici les pizzas. Depuis le début du mois en cours, le mercredi en début de soirée, un deuxième camion de nourriture à l'emporter stationne sur la place de parc du Centre communal, pour y vendre des pizzas. | cm

**Du rouge au noir...**

S'ils ne sont pas encore définitivement bouclés, les comptes 2018 sont cependant assez avancés déjà pour que l'on puisse parler de bonne surprise. Gaëtan Hirschi, administrateur des finances, a en effet pu annoncer au Conseil municipal que le compte de résultat boucle sur un excédent de revenus de l'ordre de 80 000 francs, alors même qu'était budgété un excédent de charges de quelque 135 000 francs. Au compte des investissements par ailleurs, l'administra-

teur relève un total de charges nettes un peu inférieur à 1,2 million de francs, tandis que le budget prévoyait un investissement dépassant 1,6 million.

Gaëtan Hirschi va élaborer tout prochainement un rapport explicatif, qui commentera ces comptes dans tous leurs détails. L'exercice comptable fera également l'objet d'une présentation circonstanciée dans ces colonnes, avant l'assemblée municipale qui les verra soumis à l'électorat. | cm

CHŒUR MIXTE DE PÉRY-SONCEBOZ

**La chanson partagée**



Photo: LnR

Le concert annuel du Chœur mixte de Péry-Sonceboz, cette année, marque les quarante ans de direction du directeur de ce chœur. Pour l'occasion, la société a invité La Chorale des Grands de la Musique des Jeunes de Bienne. Pour certains d'entre eux, ils ont l'âge que Jean-Daniel Léclercq avait quand il a commencé à diriger le Chœur mixte de Péry-Sonceboz! Cette Chorale, forte de 20 à 30 membres, est dirigée par Jessanna Némitz, participante aux émissions «The Voice

Suisse» en 2013 et «The Voice France» en 2016.

La musique et le chant n'ont pas d'âge, les années ne comptent pas, seul le plaisir de chanter existe. Le samedi 13 avril à 20h15 au Centre Communal de Péry, le Chœur mixte de Péry-Sonceboz partagera des émotions entre générations. Lors d'une escale, vous pourrez goûter aux délices de la cantine et des pâtisseries maison et pour quelques deniers, vous pourrez tenter votre chance à la tombola.

**Inscription pour l'estivage**



Le printemps venu, il est à nouveau temps de planifier l'estivage du bétail. Aussi les agriculteurs souhaitant placer leurs animaux sur les pâturages communaux, pour l'été prochain, sont-ils priés de les inscrire dûment jusqu'au 25 avril pro-

chain dernier délai. L'annonce est obligatoire pour les chevaux comme pour les bovins. Et l'on rappellera que les animaux non annoncés dans les délais ne seront pas admis sur ces pâturages. | cm

**La pétition ne concerne pas la Commune**

On le sait, la Promenade du Moulin est très appréciée. Elle est fréquentée quotidiennement par un nombre important de promeneurs, cyclistes et autres familles. Or, depuis la passerelle sur le Bez, la partie aval de cette promenade traverse des parcelles appartenant à ETA, dont la gérance des immeubles et bien-fondés tient son siège à Fontainemelon.

C'est donc par souci de protection de la population que la Municipalité a attiré l'attention de l'entreprise sur le danger avéré que font courir, sur son territoire, certains arbres en mauvais état. En effet, il a été constaté que des branches se

cassent et tombent assez fréquemment sur le chemin, mettant ainsi en danger les passants. Les arbres en question ont été marqués à titre indicatif, pour les signaler au propriétaire, mais leur entretien, taille, coupe ou autre, relèvent entièrement du droit privé.

Dès lors, s'il accuse bonne réception de la pétition à ce sujet – dont il signale au passage qu'elle compte 365 signatures d'habitants de Corgémont et 193 de l'extérieur –, le Conseil municipal souligne qu'il n'est pas directement concerné et qu'il n'a aucun pouvoir de décision quant aux demandes émises par ce biais. | cm

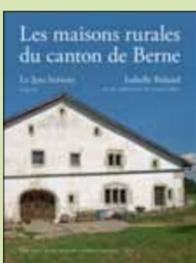
BIBLIOTHÈQUE DE PÉRY-LA HEUTTE

Fermée du 15 avril au 29 avril



NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI



Mémoires d'Ici se réjouit d'accueillir Isabelle Roland, le mercredi 15 mai prochain à 19h30. L'historienne de l'art présentera sa magnifique publication Les maisons rurales du canton de Berne – Le Jura bernois, éditée par la Société suisse des traditions populaires. En guise de mise en bouche, nous avons choisi dans nos collections cette superbe ferme de Cortébert.

Mention de provenance : Mémoires d'Ici, Fonds Francis Béguelin

CORGÉMONT

**Ensemble pour Pâques**

Pour la deuxième édition, les églises de Corgémont (catholique romaine, réformée, pour Christ et Move) s'unissent pour vivre et vous faire vivre des moments de joie, de partage et surtout d'action et de service avec le Service Pâques.

C'est à travers divers moments que ces églises vous proposent le vivre-ensemble, avec au programme: le samedi 20 avril une journée sous le signe de l'action et du service. Nous commencerons par un temps en commun dès le matin. Le château gonflable sera là pour les enfants dès 14h. Chaque personne qui le désire aura la possibilité de vivre des moments d'action et de service à travers différentes démarches sur l'espace publique, entre autres. Pour vous inscrire ou avoir plus de renseignements: servicepâques.ch/corgémont ou 076 330 16 13.

**Nouveauté**

Nous vous proposons de fêter la résurrection du Seigneur ensemble, le dimanche de Pâques avec dès 11h un apéro offert et ensuite un repas sous la forme d'un pique-nique canadien. L'après-midi, place à un tournoi de foot et divers jeux pour tous. Nous nous réjouissons de vous rencontrer et de partager ces journées de Pâques. Soyez les bienvenus! | le comité d'organisation

**On ne circule plus dans les champs, même à pied**

Les autorités municipales rappellent que, depuis le début du mois en cours, le passage dans les champs et autres prés est formellement interdit. Que ce soit en voiture, à pied, à cheval ou à bicyclette, on se gardera bien de sortir des chemins et autres sentiers pédestres officiels, et ceci, durant toute la belle saison.

La repousse a en effet commencé et les champs sont

désormais réservés exclusivement au bétail et aux agriculteurs. Il est parfaitement interdit d'y lâcher des animaux et, en particulier, d'y laisser courir des chiens.

La population et les visiteurs sont remerciés par avance de respecter la propriété d'autrui, en ne foulant ni l'herbe, ni les cultures, à fortiori en ne déversant aucun déchet dans ces espaces verts. | cm

**Pas sur l'espace public**



La législation en la matière est très claire: il est interdit de souiller les espaces publics, tout aussi bien que les terrains privés, avec des déjections d'animaux domestiques. En ce début de belle saison et de regain des sorties en plein air,

il est instamment rappelé aux propriétaires de chiens et de chevaux qu'ils doivent débarrasser les crottes que leurs animaux déposent. Les autorités et la population remercient tous ceux qui respectent cette prescription. | cm

## CATHOLIQUES

**UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE BIENNE, Cure Sainte-Marie**  
032 329 56 01

**Contact en cas de funérailles pour la Communauté Catholique des Villages Péry:**

**Du 16 au 18 avril:** Emmanuel Samusure, Cure Ste-Marie, 032 329 56 01, 079 440 16 04, emmanuel.samusure@kathbielbienne.ch.

**Pas de funérailles:** le 19 avril.

**20 avril:** Emmanuel Samusure, Cure Sainte-Marie, 032 329 56 01, 079 440 16 04, emmanuel.samusure@kathbielbienne.ch.

Les funérailles ont lieu du mardi au samedi, la date et l'heure sont fixées avec le célébrant.

**Messe du Jeudi saint:** jeudi 18 avril à 17 h, Chapelle de Reuchenette suivie d'un apéritif à la salle Sainte-Bernadette. Pour les autres célébrations, se référer à l'Angelus.

**Avis à nos paroissiens:** en vue d'un complément de l'historique publié en 1990, nous sommes à la recherche de documents écrits et photos concernant notre Chapelle sise à Reuchenette. Contact: Jean-Claude Lièvre, 032 358 17 49, jeanclaudeleivre@bluewin.ch, photos argentiques ou diapos seront scannées et ensuite vous seront retournées.

**Location de la salle Ste-Bernadette:** 25 à 30 places, contact: Sylvie Monnier, os.monnier@bluewin.ch, en cas d'absence; Marlyse Nobs, am.nobs@bluewin.ch.

**Rencontre des aînés, Péry-La Heutte:** mercredi 17 avril, après-midi jeux à la salle de paroisse à 14 h, les rencontres sont ouvertes à tous les aînés. Marie-Jeanne Jufer, 079 454 49 94.

[www.upbienne-laneuveville.ch](http://www.upbienne-laneuveville.ch)

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE TRAMELAN**

**Messes:** samedi 13 avril messe des rameaux à 17 h 30 et fête paroissiale. Jeudi 18 avril à 20 h, sainte Cène. Vendredi 19 avril à 15 h, célébration de la Passion à Tavannes; 19 h, Chemin de Croix à Tavannes. Samedi 20 avril, 20 h 30, Veillée Pascale à Malleray. Dimanche 21 avril à 10 h, Tavannes.

**Méditation du chapelet:** mardi 16 avril à 17 h.  
**Confirmation:** rencontre le samedi 20 avril avec la Montée vers Pâques.

*Secrétariat: ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi, fermé du 15 au 29 avril compris, Réouverture le jeudi 2 mai.*

[www.cathberne.ch/tramelan](http://www.cathberne.ch/tramelan)

**PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE VALLON DE SAINT-IMIER**

**Horaire liturgique:** samedi 13 avril, 18 h, Corgémont, messe et fête des rameaux; dimanche 14 avril, 10 h, Saint-Imier, messe et fête des rameaux avec liturgie de la Parole adaptée aux enfants; mardi 16 avril, 9 h, Corgémont.

**Parcours Vivre de l'eucharistie:** vendredi 12 avril, 16 h 30, Corgémont.  
**Célébration de Pâques de La Pimpinière:** mardi 16 avril, 19 h, Saint-Imier. Verre de l'amitié, ouvert à tous.  
**Shibashi:** mercredi 17 avril, 20 h, Corgémont.

**Repas pascal:** jeudi 18 avril, 17 h 30, Corgémont; inscription jusqu'au 12 avril, 032 941 21 39, catesti@bluewin.ch.

## RÉFORMÉES

**LE CATÉ EN ERGUËL**

**7H:** mercredi 15 mai, 16h-19h, à L'Ancre de Renan, séquence « Aller/retour ».  
**11H:** mercredi 8 mai, 16h-20h, cure de Saint-Imier, séquence « JBCC ».

**PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT**

**Cultes:** dimanche 14 avril, 10 h au temple de Corgémont. Officiante: Paula Oppliger-Mahfouf; vendredi 19 avril, 10 h, chapelle de Cortébert, culte de Vendredi saint. Officiant: David Giauque.

**Prière œcuménique:** chaque mercredi de 19 h 15 à 19 h 40 au temple de Corgémont.

**Rencontre des aînés:** mardi 16 avril, à 14 h à la salle de paroisse de Corgémont. Projection d'images d'un voyage autour du monde par Werner Habegger, suivie des quatre heures.

**Service Pâques:** notre paroisse se joint de nouveau cette année au Service Pâques du village de Corgémont. Informations et inscriptions sur <https://servicepaques.ch/corgemont> ou auprès de David Giauque.

**Groupe de partage biblique:** jeudi 25 avril à 20 h à la salle de paroisse de Corgémont. L'occasion de découvrir et partager autour du thème « Itinéraire d'une promesse » qui nous emmène sur les pas d'Abraham. Le texte de cette rencontre est « L'obéissance » en Genèse 21,1-7 et 22,1-8.

032 489 17 08  
[www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert](http://www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert)

*Secrétariat: corgecorte@referguel.ch*

David Giauque, 079 823 75 84  
[david.giauque@referguel.ch](mailto:david.giauque@referguel.ch)

*Services funèbres: 0800 225 500*

*Présidente du conseil de paroisse: Christine Brechbühler, 079 565 93 66*

*Réservation salle de paroisse: E. Hohermuth, 032 963 11 89, 4hohermuth@bluewin.ch*

**PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET**

**Cultes:** dimanche 14 avril, 9 h 45 à la chapelle à Cormoret, Rameaux, sainte-cène. Collecte: PPP. Vendredi 19 avril, 9 h 45, à l'église, Vendredi saint, sainte Cène. Collecte: PPP. Dimanche 21 avril, 9 h 45 à l'église, Pâques, sainte Cène. Collecte: Organisations œcuméniques internationales.

Philippe Hauri, président, 079 271 99 10, philippe.hauri@bluewin.ch

J.-P. Mérillat, pasteur, 032 944 11 63, jphmerillat@bluewin.ch

A. Stieger, secrétariat, 032 944 11 07, annelise.stieger@bluewin.ch

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE LA FERRIÈRE**

**Culte des Rameaux:** dimanche 14 avril, Renan, 10 h, avec baptême.  
**Culte de Vendredi saint:** vendredi 19 avril, 10 h.

**Culte de Pâques:** dimanche 21 avril, Renan, 10 h, orgue et euphonium.

Serge Médebielle, pasteur  
032 963 11 27 ou 079 414 03 60

Pierrette Wäfler, présidente et service auto, 032 961 15 81

[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE DE RONDCHÂTEL PÉRY, case postale 163**

**Cultes:** dimanche des Rameaux 14 avril, 10 h, à Orvin, sainte Cène. Culte d'installation du pasteur Gilles Bourquin, suivi d'un apéritif dînatoire au Grain de sel. Officiant: Marc Balz. Offrande en faveur de La Main tendue.  
**Proposition d'intercession:** dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la paroisse de Villeret.

**Temps de recueillement:** lundi 15 avril, 19 h 30, Péry, officiant: Daniel de Roche; mardi 16 avril, 19 h 30, Vauffelin, officiant: Gilles Bourquin; mercredi 17 avril, 19 h 30, Orvin, officiant: Daniel de Roche; jeudi saint 18 avril, 19 h 30, Péry, avec la participation des enfants du cycle I, officiants: Gilles Bourquin et Anne Noverraz. Offrande en faveur de Terre Nouvelle.

**Rencontres cycle I autour du thème de la Pâque, programme:** mardi 16 avril, 9 h-16 h, journée à l'extérieur; mercredi 17 avril, 9 h-11 h 30, salle de paroisse, Péry; jeudi 18 avril, dès 16 h, salle de paroisse, Péry, repas commun, puis participation active au culte à Péry à 19 h 30.

**Rencontre des aînés, Péry-La Heutte:** mercredi 17 avril, visite à la Résidence Les Roches Orvin. Rendez-vous à 13 h 45 à la salle de paroisse de Péry.  
**Couture:** jeudi 18 avril, 9 h 15, salle de paroisse, Péry.

**Fruits TerrEspoir:** livraisons: 1<sup>er</sup> mai à Péry et Vauffelin, 2 mai à Orvin. Commandes à remettre jusqu'au 16 mai.

032 485 11 85  
(lu: 13h-17h30, ve: 7h45-11h30)

[contact@paroisse-rondchatel.ch](mailto:contact@paroisse-rondchatel.ch)  
[www.paroisse-rondchatel.ch](http://www.paroisse-rondchatel.ch)

*Services funèbres: 079 724 80 08*

*Location de salles: Grain de sel, Orvin; salle de la Cure, Orvin; salle de paroisse, Péry. 032 485 11 85*

*Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76, Gilles Bourquin 079 280 20 16.*

*Catéchisme: 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77. 9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77 et Christian Borle, 078 739 58 28. 10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Daniel de Roche, 079 337 50 76, et Christian Borle, 078 739 58 28. 11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77, Christian Borle, 078 739 58 28, et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74.*

**PAROISSE RÉFORMÉE RENAN**

**Culte des Rameaux:** dimanche 14 avril, 10 h, avec baptême.

**Culte de Vendredi saint:** vendredi 19 avril, La Ferrière, 10 h.

**Culte de Pâques:** dimanche 21 avril, 10 h, orgue et euphonium.

Serge Médebielle, pasteur  
032 963 11 27 ou 079 414 03 60

Catherine Oppliger, présidente  
078 761 46 38

**PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER**

**Culte des Rameaux:** dimanche 14 avril, avec sainte Cène et baptême à 10 h à la collégiale. Pasteurs officiants: V. Tschanz-Anderegg et M. Pedrol. Offrande: Fonds de la FEPS pour le travail des femmes. Apéritif à l'issue de la cérémonie.

**Musique à la collégiale:** samedi 13 avril, 19 h 30, Richard Townend, orgue, et Simon Sturgeon-Clegg, trompette. Entrée libre, collecte.

**Femmes protestantes:** la Baratte vous accueille pour le café-croissant vendredi 12 avril 9 h 30-11 h à la cure.

**Après-midi récréatif des aînés:** prochaine rencontre mardi 16 avril 14 h 30-17 h 30 à la cure.

*Plan des cultes sur le présentoir (Collégiale), ou sur demande: 032 941 37 58, paroisse.st-imier@hispeed.ch*

*Services funèbres: 0800 22 55 00*

[paroisse.st-imier@hispeed.ch](mailto:paroisse.st-imier@hispeed.ch)  
[www.referguel.ch](http://www.referguel.ch)

**PAROISSE RÉFORMÉE SONCEBOZ-SOMBEVAL**

**Cultes:** dimanche des Rameaux 14 avril, culte à 10 h à Sombeval; Vendredi saint 19 avril, culte avec sainte Cène à 10 h à Sombeval.

**Aînés:** mardi 16 avril de 14 h à 17 h à la cure, Collège 19, jeux et partage.  
**Voguer d'une génération à l'autre:** samedi 13 avril à 20 h 15 au centre communal de Péry, concert du chœur mixte de Péry-Sonceboz, avec la participation de la Chorale des Jeunes de Bienne, entrée enfants libre, adultes 10 francs.

*Téléphone de piquet de l'Erquël, services funèbres: 0800 225 500.*

Richard Riesen, pasteur  
032 489 17 68, 076 536 53 26, richardriesen@sunrise.ch

[www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval](http://www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval)

**PAROISSE RÉFORMÉE SONVILIER**

**Culte:** dimanche 14 avril, 10 h, St-Imier, collégiale. Officiant: Marco Pedrol.

Corinne Baumann, pasteur,  
079 793 39 20, corinne.charlotte.baumann@hispeed.ch

Beatrix Ogi, présidente et service de taxi, 079 725 15 41

*Location de la maison de paroisse: Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59  
location@paroissesonvilier.ch*

*Services funèbres: 0800 225 500*

**STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION DER DEUTSCHSPRACHIGEN REFORMIERTEN TAVANNES, rue du Pasteur Frêne 12**

**Gottesdienst mit Taufe:** Sonntag, 14. April, 10 Uhr, Cortébert, mit Pfr. Stefan Meili und dem Jodlerclub Echo de la Doux.

**Altersnachmittag:** Freitag, 12. April, 14 Uhr, Corgémont, Lottomatch.

Christina und Stefan Meili,  
Pfarrerehepaar, 079 363 97 16

**PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN**

**Vente de Pâques:** samedi 13 avril, 9 h-15 h, maison paroisse.

**Catéchisme cycle 1 (3H-6H):** samedi 13 avril, 10 h-11 h 30, maison paroisse, animation vente de Pâques.  
**Culte des Rameaux:** dimanche 14 avril, 10 h, église. Pasteur P. Kneubühler. Collecte: campagne PPP. Taxi: s'annoncer, jusqu'au jour précédent à 12 h au 076 586 12 16. Verre de l'amitié à l'issue du culte.

**Célébration œcuménique au home Les Lovières:** lundi 15 avril, 15 h, salle polyvalente, célèbre F. Surdez.

**Offices de la Semaine sainte:** du lundi 15 au jeudi 18 avril, 17 h 30-18 h, église, se préparer à vivre la Passion par le chant et la méditation avec le pasteur Ph. Kneubühler; dernier jour, sainte Cène. Collecte: Osez le Jour.

**Chorale Cantemus:** lundi 15 avril, maison paroisse, 20 h, répétition chantons pour Pâques. Renseignements: Monsieur Burion, 032 487 58 49.

**Célébration œcuménique au home Oasis:** mardi 16 avril, 14 h, célèbre F. Surdez.

**Culte du Vendredi saint:** vendredi 19 avril, 10 h, église, sainte Cène. Pasteur N. Manson. Collecte: La main tendue, Bienne. Taxi: s'annoncer, jusqu'au jour précédent à 12 h au 032 487 74.

**Aube de Pâques œcuménique:** dimanche 21 avril, 5 h, parking de l'église catholique des Genevez ou parking de la Mairie du Fuet, départ de la marche de l'Aube pascale. 6 h, Abbatale de Bellelay, célébration suivie du petit-déjeuner à la cafétéria de la clinique.

**Culte de Pâques:** dimanche 21 avril, 10 h, église, sainte Cène, participation de la chorale Cantemus. Pasteur E. Brunner. Taxi: s'annoncer jusqu'au jour précédent à 12 h au 079 717 05 39.

**Pain du Partage:** c'est le tout dernier moment pour participer à cette action d'aide au développement dans les pays du Sud elle prendra fin ce dimanche 21 avril!

*Services funèbres: permanence au 0848 778 888*

[www.par8.ch](http://www.par8.ch)

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE SAINT-IMIER, rue Paul-Charmillot 72**

**PAROISSE RÉFORMÉE VILLERET**

**Culte:** vendredi 19 avril, La Passion du Christ, 17 h, Villeret.

**Aube de Pâques:** dimanche 21 avril, 6 h 30, Sonvilier; 8 h 30, déjeuner à la cure de Villeret.

**Culte de Pâques:** dimanche 21 avril, 10 h, Villeret.

**Prière matinale:** mardi 16 avril et 23 avril, 6 h 30-7 h, en partie silencieuse.

**Poème en musique:** mardi 16 avril, 18 h-18 h 30, Villeret.

**Repas des aînés:** mardi 16 avril, dès 12 h à la cure, inscriptions au 078 822 35 34 ou au 032 941 56 77 jusqu'au vendredi 12 avril.  
**Repas biblique:** jeudi 18 avril à 18 h 30 à la cure, sur inscription jusqu'au 12 avril au 079 289 95 06.

*Secrétariat: 032 941 14 58 (vendredi: 8 h-11 h)*

*Le pasteur est de permanence les mardis matin au bureau et tous les jours au 079 289 95 06.*

*Services funèbres et urgences: 0800 225 500*

[villeret@referguel.com](mailto:villeret@referguel.com)  
[www.eglise-protestante.ch/sous/Villeret](http://www.eglise-protestante.ch/sous/Villeret)

## ÉVANGÉLIQUES

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE VALLON DE SAINT-IMIER CORMORET**

**La Petite Pause:** vendredi 15 mai entre 8 h et 11 h.

**Culte:** dimanche 21 avril 10 h à Cormoret, sainte Cène.

**Club de la Cour à Moret:** mercredi 24 avril de 14 h à 17 h, au skatepark des Carolines, à la ferme de Pierre et Géraldine Gerber, Corgémont. Inscriptions au 078 894 22 70 (pour les enfants de 10 à 15 ans).

R. Geiser, 078 652 64 04  
[www.eemvs.ch](http://www.eemvs.ch)

**ÉGLISE DU ROC SAINT-IMIER, Jacques-David 12**

**Culte:** dimanche 14 avril à partir de 10 h, avec le pasteur Luc Normandin de Saint-Imier. Garderie et école du dimanche. Accueil café avant et après la rencontre.

**Blablathé:** lundi 15 avril à 14 h, cours de français oral gratuit et sans inscription.

**Service Pâques:** samedi 20 avril, visite et chorale dans un home à Saint-Imier. Infos: Dominique Lachat, 032 943 12 22; mercredi 24 avril à 20 h, salle de spectacle de Saint-Imier, Comédie musicale *Moïse*, entrée libre.

**Culte de Pâques:** dimanche 21 avril à partir de 10 h, avec sainte Cène. Thème: Dieu veut de nous une foi vivante pas une religion morte. Garderie et école du dimanche pour les enfants. Suivi de l'amitié.

**Antizone:** vendredi 26 avril de 19 h à 21 h 30, pour les ados à partir de 13 ans. Ancien buffet de gare de Saint-Imier.

**Groupe de jeunes:** samedi 27 avril à 20 h, thème: Le bien plus fort que le mal!

**Culte:** dimanche 28 avril à 10 h avec Jérôme Sprunger de Saint-Imier qui est revenu de JEM Lyon. Garderie et école du dimanche. Accueil café avant et après la rencontre.

**Quartier libre:** dimanche 28 avril à 14 h 30 pour les enfants de 6 à 12 ans, 2 heures d'animations.

**Groupes de partage:** durant la semaine.

Luc et Renate Normandin  
032 941 58 25  
<http://egliseroc.wordpress.com>

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE BÉTHANIA SAINT-IMIER, Fourchaux 36**

**Culte:** dimanche 14 avril, 9 h 30 avec Roland Gerber, garderie et école du dimanche.

*Théodore Paka, 032 941 49 67*

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE SAINT-IMIER, rue Paul-Charmillot 72**

**Culte des rameaux:** dimanche 14 avril, 10 h, prédication Bertrand Henz. Ecole du dimanche et garderie.

David Weber, pasteur,  
[dj.weber@gmail.com](mailto:dj.weber@gmail.com)  
[www.ab-stimier.ch](http://www.ab-stimier.ch)

**ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE SAINT-IMIER, rue de Châtillon 18**

**Service religieux:** dimanche 12 avril à 9 h 30; Vendredi saint à 9 h 30, visite de l'évangéliste de Neuchâtel.

**Seniors 60+:** mardi 16 avril, à Cernier: visite « La Laine d'ici ».  
**Musique:** pas de répétition du chœur (vacances).

Didier Perret  
[dpe2610@gmail.com](mailto:dpe2610@gmail.com)  
[www.stimier.nak.ch/agenda](http://www.stimier.nak.ch/agenda)

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS SONCEBOZ, Pierre-Pertuis 2**

**Culte:** dimanche 14 avril, 9 h 30, message biblique et école du dimanche.  
**Cellule de maison:** mardi 16 avril, 20 h.

[www.eepp.ch](http://www.eepp.ch)

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DU SONNENBERG TRAMELAN**

**Formation « Points Chauds »:** samedi 13 avril à 8 h 30 à la rue des Prés.

**Culte:** dimanche 14 avril à 10 h aux Mottes, culte de consécration avec apéro; dimanche des Rameaux, groupe juniors, garderie.

**Culte:** lundi 15 avril à 15 h au home des Lovières, culte avec sainte Cène.

**Réunion de prière:** lundi 15 avril à 20 h à la rue des Prés.

**Moment de prière et de silence:** mercredi 17 avril, 13 h 30, rue des Prés.  
**Lecture biblique:** mercredi 17 avril à 19 h 30 à la rue des Prés, le livre des Actes des Apôtres.

[mmummel@bluewin.ch](mailto:mmummel@bluewin.ch)

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS



Les champs à ban

Depuis lundi prochain le 15 avril, il sera formellement interdit de circuler dans les champs et autres prés, à pied, à cheval ou avec n'importe quel autre moyen de locomotion. Il est interdit également d'y lâcher des animaux tels que les chiens. La repousse de l'herbe ou des cultures doit y être préservée. Les exploitants et le bétail remercient la population de respecter leur lieu de travail et de vie, en évitant également d'y déposer quelque déchet que ce soit. | cm



Maison de l'enfance : des infos le 17 juin

L'assemblée municipale dite des comptes a été fixée au lundi 17 juin prochain, à 20h à la halle de gymnastique. Elle sera précédée, à 19h au même endroit, d'une séance d'information concernant la future Maison de l'enfance. Le Conseil municipal a en effet décidé lundi soir de repousser cette rencontre publique, afin que toutes les données nécessaires puissent être présentées à la population. Au soir du 17 juin, chacun pourra poser toutes les questions

souhaitables, à la suite d'une présentation qui comprendra notamment des plans détaillés. Les architectes seront présents et pourront apporter tout complément d'information.

On rappellera que la votation populaire, sur ce projet de Maison de l'enfance, est agendée au dimanche 30 juin, par les urnes évidemment.

Quant à l'ordre du jour de l'assemblée municipale, il sera publié en temps voulu dans les colonnes de la Feuille Officielle. | cm

Fin du Pertuis en chantier dès le début août

Les travaux de réfection de la chaussée, le long de la rue Fin du Pertuis, démarreront le 5 août prochain. Ils comprendront également la remise à neuf de la conduite d'eau potable circulant dans le coffre de cette route.

Face à l'ampleur de ces travaux, de fortes perturbations du trafic seront inévitables, dans tout le quartier. Les propriétaires fonciers concernés seront

informés personnellement, au fur et à mesure de l'avancement du projet. Ils seront de surcroît invités aux séances de chantier qui les concerneront directement.

Chacun est par avance remercié de la patience et de la compréhension dont il fera preuve face aux désagréments causés par cette importante réfection. | cm

Félicitations !

L'Exécutif local félicite chaleureusement Vincent Viret, administrateur des finances municipales, pour son succès aux examens d'assistant en gestion du personnel. Ces derniers clôturaient une formation aboutissant au certificat HRSE, pour Human Resources Swiss Exams.

Vincent Viret a suivi cette formation suite à sa nomination en tant que responsable des ressources humaines, intervenue l'année dernière. | cm

Bureau de vote

Pour les votations fédérales et cantonales du 19 mai prochain, le bureau de vote a été constitué comme suit : présidente, Agata Klepczuk ; secrétaire, Stéphane Schranz ; membres, Hugo Perotto, Anne Oliveira, Alain Perrenoud, Angie Paroz ; remplaçants : Simone Oswald, Livio Pavone, Maude Passannante, Romain Perrenoud.

Rappelons que le bureau de vote est ouvert de 10h à 12h, à la halle de gymnastique. | cm

Un décompte

Le bureau ATB, qui chapeautait ce chantier, vient de transmettre le décompte final de l'assainissement des chemins de La Tanne. Il atteint au total quelque 1,34 millions de francs. Une fois déduites les subventions, ATB établira la répartition des frais entre les communes de Tavannes et de Sonceboz-Sombeval. | cm

Confidentialité

Lundi soir, les autorités ont débloqué un crédit de 2127 francs et mandaté l'entreprise locale Stucki SA pour l'insonorisation de trois portes, dans le bâtiment de l'administration. Ces travaux permettront de garantir la confidentialité des discussions dans les nouvelles salles du Conseil municipal et du secrétaire municipal. | cm

Merci !

Les autorités adressent leurs remerciements sincères à Clientis CEC, pour le don reçu cette année à nouveau, d'un montant d'environ 25000 francs à faire valoir sur nos charges en matière de prévoyance sociale. | cm

Règlement mordant

Le Conseil municipal a approuvé la nouvelle mouture du Règlement local sur le service dentaire scolaire, texte qui a été réactualisé et qui sera soumis à l'approbation de la prochaine assemblée municipale. | cm

Gare à l'arnaque !

Récemment, plusieurs entreprises ou particuliers de Sonceboz-Sombeval et Corgémont ont reçu des appels téléphoniques, pour leur demander de soutenir financièrement de soi-disant « joutes sportives » prétendument organisées par le corps des sapeurs-pompiers La Suze. Les auteurs de ces appels n'ont pas pu être identifiés jusqu'à présent, mais il est évident que les sapeurs-pompiers La Suze ne sont pas à l'origine de cet appel de fonds et ne mènent pas une telle campagne. Les autorités municipales appellent à la plus grande prudence. Ne donnez aucune suite, si vous êtes sollicités dans un tel contexte ! | cm

Petit permis de construire

selon l'art 27 DPC

Requérant: Schaer Stéphane, rue de l'Envers 10f à 2605 Sonceboz-Sombeval. Auteur du projet: Alfred Stucki SA, rue du Droit 3 à 2605 Sonceboz-Sombeval. Propriétaire foncier: Schaer Stéphane, rue de l'Envers 10f à 2605 Sonceboz-Sombeval. Projet: construction d'un couvert partiel sur la terrasse existante sud/ouest au lieu-dit: rue de l'Envers 10f, parcelle N° 611, zone HA2 à 2605 Sonceboz-Sombeval. Dimensions: selon plans déposés. Genre de construction: construction portante: bois, couleur blanc. Toit: plat 1.5°, couleur anthracite. Le dossier peut être consulté au bureau municipal où les oppositions doivent être adressées jusqu'au 13 mai. Sonceboz-Sombeval, le 12 avril 2019. | police des constructions

COMMUNE DE CORTÉBERT AVIS OFFICIELS



Représentations

Manfred Bühler se rendra le 3 mai à la visite de la centrale électrique de La Goule. Andrea Köhli se rendra le 1er mai à l'assemblée du syndicat de l'école des Prés-de-Cortébert. | cm

Bureau de vote

Le Conseil municipal rappelle que tout ayant-droit est obligé d'assumer périodiquement la charge de membre non-permanent du bureau électoral.

Le bureau de vote à l'occasion des votations du 19 mai se présente comme suit: Grünenwald Cédric (président), Maniaci Laurence (secrétaire), Aeberhard Régine, Bouguerra Dounia, Bühler Michel, Casagrande Stéphane (membres), Castelberg Alain (suppléant). | cm

Lumières

Le test d'extinction des lampadaires dans le village débutera dans la nuit du 26 au 27 avril. Les luminaires seront éteints de minuit et demi à cinq heures du matin. Un bilan sera tiré après l'essai. | cm

Fête du village

Comme c'est la tradition chaque année, le Conseil municipal a décidé de soutenir la tenue de la fête du village organisée par l'union des sociétés locales en prenant en charge les frais de sécurité. La manifestation aura lieu comme à l'accoutumée le premier weekend de juillet. | cm

Travaux

Les travaux de rénovation de l'école des Prés-de-Cortébert débuteront mi-juin prochain et s'étendront sur l'été. Le permis de construire y relatif a été délivré et le Conseil municipal se réjouit de l'avancement de ce projet. | cm

CORTÉBERT

Journée du lait



Le magasin, lors de l'ouverture, en septembre 2018, avec une belle affluente.

Samedi 13 avril, sera la journée du lait, au plan national, organisée par la faitière Swissmilk. Des agriculteurs et toute une série de partenaires participent à l'événement en ouvrant leur portes et en offrant du lait aux visiteurs. A Cortébert, la fromagerie reprise l'an dernier par Hansueli et Franziska Wenger participe également à cette action. Concrètement, toute personne qui se rendra

au magasin de la fromagerie aura la possibilité de déguster un milk-shake. Cette action sera valable pour petits et grands et est destinée à mettre en valeur le lait local, produit de base pour nos fromages réputés tels que le gruyère ou la Tête de Moine. A noter que le magasin est ouvert selon l'horaire habituel du samedi, à savoir de 9h à 11h30 et de 17h à 18h30. | Manfred Bühler

ÉCOLE PRIMAIRE DE CORTÉBERT

Ramassage du papier

Les élèves de l'école primaire procéderont au ramassage du papier le mardi 30 avril, dès 8 heures. Prière de bien ficeler les paquets et de les déposer à l'extérieur.

Les cartons et les cabas ne sont pas acceptés. Les enveloppes et sacs en plastique doivent être éliminés.

Prière de ne pas préparer des paquets trop lourds. Le bénéfice de l'opération alimentera la caisse scolaire et permettra de réduire le prix des camps et des courses d'école.

Le jour du ramassage, vous pouvez nous atteindre au 076 383 34 07. Merci d'avance. | école primaire

Péréquation financière

Suite à une déclaration de planification votée de justesse au Grand Conseil, le Conseil-exécutif a mis en consultation une révision de l'ordonnance relative à la péréquation financière intercommunale. Il est prévu d'y baisser un indice (rendement fiscal harmonisé) qui entraînerait une perte annuelle de l'ordre de 36000 francs pour Cortébert. La grande majorité des communes du Jura bernois perdrait des sommes plus ou moins importantes. Ce projet est inacceptable et le Conseil municipal rendra un avis clairement défavorable dans le cadre de la consultation. Le Conseil municipal attend des députés du Jura bernois au Grand Conseil que le tir soit corrigé rapidement. | cm

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CORTÉBERT



Nouveaux livres

ADULTES

- Cadeaux inestimables | Danielle Steel
- Un couple presque parfait | Marian Keyes
- J'ai dû rêver trop fort | Michel Bussi
- Cupidon a des ailes en carton | Raphaëlle Giordano
- Une évidence | Agnès Martin-Lugand
- A la recherche d'Alice Love | Liane Moriarty

ENFANTS

- M<sup>me</sup> Invention | Madame
- Rio, chien de montagne | Emma et Loustic
- Le premier œuf de Pâques | Zemanel
- Le lapin qui fait peur au loup | Robert Giraud
- Octavo a deux maisons | Mes p'tits albums
- Un crocodile? Quel crocodile? | Beatriz Osés
- Disent que ce n'est pas leur faute | Max et Lili
- L'éléphant | Jenni Desmond
- Les mystère des sept matriochkas | Geronimo Stilton
- La grotte du diable | Classe mystère
- La bague maléfique | Chair de poule
- Une star à l'école | Kinra girls

BANDES DESSINÉES

- Les Schtroumpfs et la machine à rêver | Les Schtroumpfs
- Garfield voyage léger | Garfield
- Kro d'la chance! | Les Sisters
- Le savant fou rire | Les blagues de Toto
- Petite poésie des saisons | Titeuf

La bibliothèque sera fermée les mercredis 17 avril et 24 avril. Toute l'équipe de la bibliothèque souhaite à toutes et à tous de joyeuses fêtes de Pâques!

AVIS MORTUAIRE

Rose-May Lüthi

12.11.1932

Nous a quitté paisiblement le dimanche 31 mars 2019.

La cérémonie d'adieu selon ses vœux, s'est déroulée dans l'intimité et en présence de ses proches.

Un merci particulier à Sasdoval ainsi qu'à l'hôpital du Jura bernois à Saint-Imier pour tous les soins prodigués.

Son neveu: Paul-André Jeanfavre

Sonceboz-Sombeval, avril 2019

# Exclusif : la BD qui vaut à Tony Marchand le premier prix du Fumetto Festival 2019

Samedi dernier, Tony Marchand a vécu un grand moment à Lucerne: le jury professionnel du Fumetto festival 2019 lui décernait le prix du meilleur scénario, toutes catégories confondues. Une belle reconnaissance de ses pairs, d'autant plus appréciée qu'elle lui était remise par Joann Sfar (*Le Chat du rabbin*, *Donjon*, *La*

*Fille du professeur*, *Petit Vampire*, etc.) en personne. «Joann Sfar, c'est le Federer de la BD, un très grand créateur. Recevoir ses félicitations, c'était impressionnant et terriblement émouvant.»

Le Fumetto - Festival international de la BD de Lucerne, créé en 1992 pour la jeunesse et connu depuis 1999 sous

sa nouvelle appellation, est considéré comme l'une des principales plateformes européennes de la bande dessinée. Il draine quelque 50 000 visiteurs chaque année et présente en parallèle diverses expositions et de nombreuses interventions.

Chaque année, le Fumetto propose un concours, dont

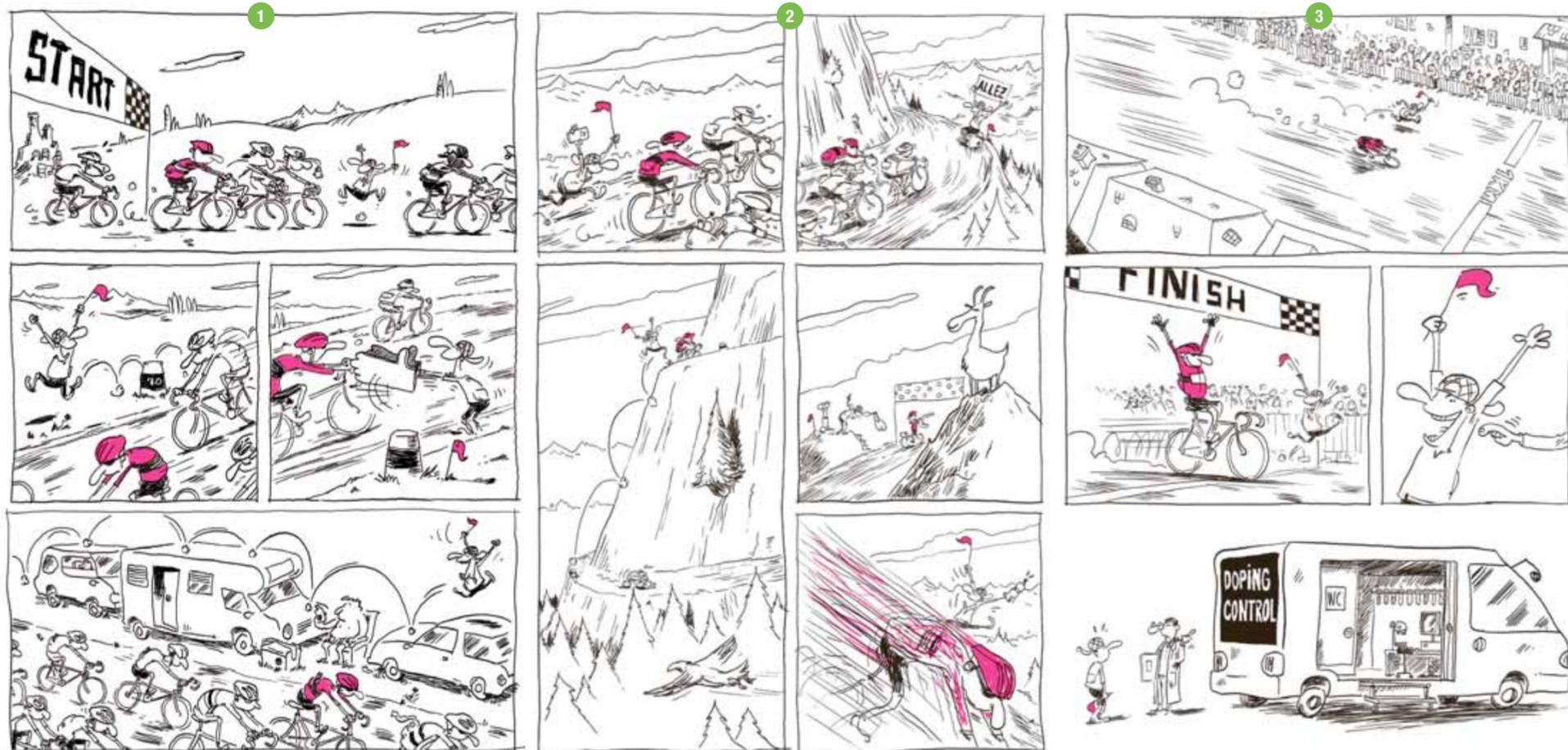
le thème était ce printemps la bicyclette. Le prix le plus prestigieux est incontestablement celui du meilleur scénario, qui est donc revenu au régional Tony Marchand. De ce créateur, enfant de Saint-Imier installé désormais à Bienne, on rappellera qu'il n'en est pas à sa première récompense, puisqu'il avait notamment été

distingué au festival de Sierre et que son œuvre intitulée *Monyjang* avait remporté le prix Helvetas dans les années 90.

Aujourd'hui, Tony Marchand collabore avec différents médias pour lesquels il réalise des dessins de presse, tout en dirigeant son propre bureau de graphisme et de publicité créative.

La *Feuille d'Avis du district de Courtelary*, qui publie chaque semaine un dessin signé Tony, est très fière de présenter en exclusivité papier la BD qui lui a valu le Prix du Fumetto. | de

**Fumetto 2019, Lucerne**  
Jusqu'au 14 avril y compris  
Chaque jour 10h-20h



## COMMUNE DE VILLERET AVIS OFFICIELS

### Tournée verte

Avec la reprise de la tournée verte il est peut-être utile de rappeler quelques principes :

#### Sont collectés

Les restes de fruits et de légumes crus, épluchures, tailles d'arbres et de haies, branches et arbustes, tontes de gazon et d'herbe, feuillage, paille, foin, déchets végétaux de jardin, marc de café (sans papier filtre), fleurs et plantes fanées ainsi que coquilles d'œufs.

#### Sont refusés

Ordures ménagères, restes d'aliments cuits (huile, viandes, os...) litières et excréments d'animaux, attaches, ficelles, sacs d'aspirateur, mégots de cigarettes, cendres de bois, copeaux de tronçonnage, filtres divers, suie, rumex et chardon, déchets métalliques, conserves, boîtes, piles, débris de verre, matières plastiques, berlingots, sachets de thé, tubes, papier, débris de porcelaine et terre cuite.

#### Conditionnement

Tous les déchets verts sont à conditionner dans des Vegebox de 140 ou 240 litres (conteneurs étanches). Les branches doivent être attachées en fagots dimensions max. 120 cm de long et 30 cm de diamètre, de 20 kg au plus. Les déchets en vrac ne seront plus pris en charge.

| cm

### Chauffage à distance

Lors de l'assemblée communale du lundi 3 juin prochain, le Conseil municipal proposera au vote une demande de cautionnement d'un prêt NPR (prêt sans intérêt) d'un montant de 600 000 francs en faveur de la société de chauffage à distance Villeret Energie SA. Des informations complémentaires à ce propos suivront dans le courant des prochaines semaines. | cm

### Collège

Le Conseil municipal a maintenant adjugé les travaux de maçonnerie. Le fournisseur des containers, qui seront installés à Courtelary, a aussi été désigné. Si tout se passe comme prévu, les travaux débuteront le 8 juillet avec le désamiantage. | cm

### Préfecture

C'est lors de la séance du lundi 29 avril prochain que les autorités de Villeret recevront Stéphanie Niederhauser, préfète, accompagnée de Magali Giglio Spampinato et Diego Eleuterio, préfets suppléants. Le Conseil municipal leur souhaite d'ores et déjà la bienvenue. | cm

### Protection civile

Bruno Lemaître remplacera Dave von Kaenel au sein de l'assemblée des délégués de l'organisation de protection civile du Jura bernois (OPCJB), du centre de compétence régional de Tramelan (CRC) et de l'organe de conduite intercommunal (OCIC). | cm

### Délégations

Carlos Chatelain représentera la commune lors de l'assemblée générale du Cercle forestier du Jura bernois, le samedi 27 avril, au Fuet; Bruno Lemaître sera le délégué de la commune à la 5<sup>e</sup> assemblée générale de la Banque Raiffeisen Pierre Pertuis, le mercredi 1<sup>er</sup> mai, à Tramelan; Richard Habegger représentera la commune lors de l'assemblée générale de la CEP, le jeudi 2 mai, à Tavannes; Bruno Lemaître participera à la visite de l'usine hydraulique de La Société des Forces électriques de La Goule, le vendredi 3 mai; Thierry Sartori suivra une formation concernant la procédure électronique d'octroi du permis de construire, le mercredi 18 septembre au CIP, à Tramelan. | cm

### Clientis Caisse d'Epargne Courtelary

Le Conseil municipal remercie sincèrement la Banque Clientis Caisse d'Epargne du district de Courtelary pour le don de 7992 fr. qu'elle versera à notre collectivité en qualité de commune assumant des charges en matière de prévoyance sociale. | cm

### Taxe des chiens

Si vous êtes propriétaire d'un nouveau de chien, vous devez impérativement le déclarer. Pour cela, nous vous invitons à passer au guichet de l'administration communale. Pour rappel, la taxe annuelle sur les chiens coûte 40 francs, plus 2 francs pour la plaquette. | cm

### Mise à ban des champs

Rappelons que les champs et prés, cultivés ou non, sont totalement mis à ban depuis le 1<sup>er</sup> avril. Il est dès lors interdit d'y pénétrer, que ce soit à pied, à cheval ou au moyen de n'importe quel autre moyen de locomotion. Il est formellement interdit également d'y lâcher des animaux tels que chiens ou volailles. Par ailleurs, les propriétaires de chiens sont instamment priés de ramasser les déjections de leurs animaux, où qu'elles soient déposées, aussi bien dans le village qu'à l'extérieur, et de les éliminer par les poubelles *ad hoc* ou les sacs officiels de déchets ménagers. La population et les visiteurs sont remerciés par avance de se plier à cette législation et de marquer ainsi leur respect envers la propriété d'autrui d'une part, l'espace public d'autre part. | cm

### Police locale

Depuis le début de l'année 2019, la police administrative de Saint-Imier procède, périodiquement au contrôle du stationnement, des véhicules sans plaques, de la vitesse (radar pédagogique) et des déchets (dénomination et notification des ordonnances pénales). | cm

### Ramoneur

Le Conseil municipal accepte de reconduire M. Aubry en qualité de ramoneur d'arrondissement pour la période 2020-2023. | cm

## COMMUNE DE COURTELARY AVIS OFFICIELS

### Cours de sauveteur : il reste des places

En parallèle et en complément de la pose d'un défibrillateur, qui sera réalisée tout prochainement sur le Centre communal, la commune abritera rappelés-le, un cours de sauveteur BLS/AED, formation qui constitue le premier pas concret pour toute personne souhaitant devenir first responder. On y apprendra à appliquer les premières mesures en cas d'urgence, en particulier l'évaluation de l'état de la victime et les gestes qui peuvent permettre de lui sauver la vie, au moyen notamment d'un défibrillateur.

Ce cours se déroulera les jeudis 16 et 23 mai prochain, de 18h30 à 21h45, à la salle communale. Il est organisé par le ceff Santé-Social, en collaboration étroite avec l'Hôpital du Jura bernois, site de Saint-Imier.

Il reste encore quelques places, pour cette formation qui est offerte gratuitement aux participants; la Municipalité assume en effet les coûts induits.

Intéressé? N'hésitez plus, inscrivez-vous auprès de l'administration municipale (admin@courtelary.ch) jusqu'au 26 avril prochain. | cm

**En raison des Fêtes pascales, la FAC ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril**

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit :

Utile et paroisses : lundi 10 h

Sport : lundi 12 h

Rédactionnel et annonces : mardi 9 h

Officiel : lundi 12 h

fac@bechtel-imprimerie.ch, 032 944 17 56

## COMMUNE DE SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS



## Votation fédérale, cantonale et communale du 19 mai 2019

Les électrices et les électeurs de la circonscription politique de Saint-Imier sont convoqués le vendredi 17 et le dimanche 19 mai afin de se prononcer sur les objets suivants:

### Votation fédérale

1. La loi fédérale du 28 septembre 2018 relative à la réforme fiscale et au financement de l'AVS (RFFA).
2. L'arrêté fédéral du 28 septembre 2018 portant approbation et mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modification la directive de l'UE sur les armes (développement de l'acquis de Schengen).

### Votation cantonale

1. La modification du 29 mars 2018 de la loi sur l'aide sociale (LASoc) et projet populaire du 13 août 2018.

### Votation communale

1. Une subvention d'investissement de 885 000 francs

pour la réalisation de la « Maison de la musique » dans l'ancien manège de Saint-Imier.

Les opérations de vote se feront à l'urne, dans le hall du nouveau collège primaire, au rez-de-chaussée, rue Agasiz 14, le vendredi 17 mai de 17h à 19h et le dimanche 19 mai de 10h à 11h30.

Les bureaux de vote du Cerneux-Veusil et des Pontins fonctionnent le dimanche 19 mai de 10h à 11h30.

Demeure réservée la réglementation sur le vote par correspondance.

Le registre des votants sera déposé au Contrôle des habitants à la disposition des électrices et des électeurs qui voudraient le consulter, jusqu'au 16 mai.

Les ayants-droits au vote qui, jusqu'à cette date, ne seraient pas en possession de leur carte d'électrice ou d'électeur peuvent la réclamer au Contrôle des habitants personnellement ou par écrit, jusqu'au 16 mai à 18h. | *cm*

## Constitution des bureaux de vote et de dépouillement

### Saint-Imier

Président: Küng Jean-Philippe  
Vice-président: Juillerat Joël  
Membres: Isler Corinne, Jeanrenaud Caroline, Jecker Moïra, Joray Cindy, Kafexholli Makfire, Kajtazi Selvete, Kalayci Arzu, Jeanrenaud Stéphane, Kneuss Gregory, Kocher Nicola, Kohler Jérôme, Kornmayer Guillaume, Kostic Nikola, Krüttli Jérémie, Kurucu Muammer.

### Le Cerneux-Veusil

Président: Theurillat Jean-Louis.  
Membres: Fritz Elisabeth, Rächter Ruth.

### Les Pontins

Président: Gasser Martial.  
Membres: Nussbaum Aline, Cochand Lauriane.

| *cm*

## SAINT-IMIER

# Un risque limité à 40 000 francs

**Votation du 19 mai concernant l'ancien manège: l'association Maison de la musique lance la campagne, qui défend un engagement communal de 40 000 francs pour un projet au très fort rayonnement**

Emmenée par Mario Annoni, ancien conseiller d'Etat (en charge notamment de la DIP et donc de la culture) et président de Pro Helvetia, ardent défenseur d'un Jura bernois au rayonnement digne de ses grandes richesses créatrices, l'association Maison de la musique défend bien évidemment le projet dessiné pour l'ancien manège. Un projet qui dépend, dans un premier temps, du résultat que livreront les urnes imériennes le 19 mai prochain. Et de souligner que le risque est minime, pour une intention au très fort potentiel.

«La votation porte sur un crédit de 885 000 francs, mais concernant les comptes imériens, c'est un engagement municipal de 40 000 francs seulement qui est soumis à l'électorat», affirme Philippe Krüttli, Pierre Eggmann (directeur et vice-directeur de l'Ecole de musique du Jura bernois) et Mario Annoni, les principales chevilles ouvrières de l'association.

### La genèse...

Rappel: fin 2015, sur une motion déposée au Conseil de ville, une commission est constituée pour plancher sur l'avenir

de l'ancien manège; son rapport est accepté en septembre 2017 par le Légitif (21 voix contre 4), une nouvelle commission nommée dans la foulée, un rapport final accepté sur un score comparable en septembre 2018. Ce dernier porte donc sur la Maison de la musique ici présentée, projet approuvé par le Conseil municipal. L'engagement demandé immédiatement à la commune se limitant à 40 000 francs, les urnes n'avaient pas à être sollicitées.

Le Parti socialiste imérien ayant lancé l'opposition, par une initiative d'abord puis un référendum communal, les citoyens doivent cependant se prononcer le 19 mai.

### L'objet financier

L'objet: un crédit d'engagement de 885 000 francs accordé à l'association pour préparer la transformation de l'ancien manège, dont on connaît le triste état de délabrement, en Maison de la musique. Dans les faits, en cas d'approbation, la commune de Saint-Imier s'engagera à financer l'étude du projet, à hauteur de 40 000 francs, puis à lui offrir, s'il voit le jour, le bâtiment et le terrain qui le porte (propriétés communales depuis 1904) évalués à 95 000 francs au total, et enfin un montant de 50 000 francs par an pour son fonctionnement durant quinze ans; ces derniers 50 000 francs seraient prélevés sur un fonds spécial, dévolu au développement économique et culturel de la cité et riche de plus de 7 millions de francs.

Le risque est donc minime pour la commune, souligne l'association: une perte de 40 000 francs si le projet ne devait finalement pas réunir le financement extérieur nécessaire.

### L'engagement de l'association

En cas de vote positif, l'association s'engage donc à réunir les 4,5 millions de francs nécessaires pour l'ensemble du projet, à raison d'un crédit hypothécaire de 2,3 millions, d'une aide cantonale estimée à 1,2 million, et de fonds privés pour un million de francs.

## Nonagénaire

Le 4 avril dernier, le conseiller municipal Marcel Gilomen et Yanick Courvoisier, chef du Service administration générale et police, se sont rendus à la rue du Soleil 28 pour célébrer le 90<sup>e</sup> anniversaire de Anna Sidler. Les représentants des autorités imériennes ont eu le plaisir de lui remettre la traditionnelle attention destinée aux nonagénaires. | *cm*

## Fermeture de la route de Mont-Soleil

Les travaux d'entretien du sentier pédestre de la Brigade nécessiteront la fermeture de la route de Mont-Soleil le mercredi 17 avril prochain durant une bonne partie de la matinée.

Comme chaque année à pareille époque, les bénévoles de Pro Saint-Imier procéderont

au nettoyage du sentier de la Brigade. Pour des raisons de sécurité, la route conduisant de Saint-Imier à Mont-Soleil sera fermée de 9h à 12h en date du 17 avril. La Municipalité et Pro Saint-Imier remercient les personnes touchées par ces travaux de leur compréhension. | *cm*

## DESSERTE LOCALE PAR LES TRANSPORTS PUBLICS

# Travaux à la hauteur de la Roseraie

**La mise en service de la nouvelle desserte locale par les transports publics, en décembre dernier, implique des nouveaux travaux dans le secteur de la Roseraie. Durant un mois, l'accès à la partie nord de l'EMS nécessitera un détour par la Route de Mont-Soleil.**

La deuxième phase du chantier annoncé en son temps au Conseil de ville débutera ce jeudi 11 avril. Il s'étendra sur une durée prévisible de quatre semaines. Les travaux consisteront en un abaissement du trottoir de la Rue des Fontenayes.

Les bus pourront ainsi empiéter sur ce dernier pour ouvrir leur virage au bas de la descente de l'hôpital et venir s'aligner sur le quai de transbordement des

voyageurs. Il en résultera une amélioration sensible du confort tant pour les conducteurs de bus que pour les usagers des transports publics.

Pendant toute la durée du chantier, les livraisons à l'Hôpital du Jura bernois et l'accès à l'arrière du bâtiment de La Roseraie ne pourront s'effectuer que par le nord. Il s'agira par conséquent d'emprunter la Route de Mont-Soleil, puis de traverser

les parkings de l'établissement hospitalier.

Un balisage de circonstance sera mis en place. Chacun est prié de s'y conformer. La prudence et les égards restent de mise à l'approche du chantier, afin d'éviter tout accident. La Municipalité est consciente des désagréments occasionnés. Elle tient à remercier les riverains et les personnes touchées de leur patience et de leur compréhension. | *cm*



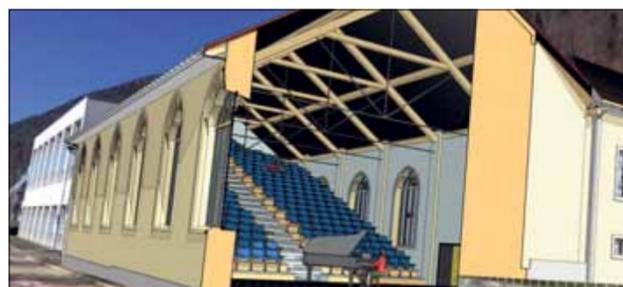
Le complexe rénové, vu depuis le sud-ouest

### Un bijou

René Koelliker, du Service cantonal des monuments historiques, soutient pleinement le projet. En soulignant la valeur historique exceptionnelle de ce complexe construit en 1884, dans un style néogothique alors en avance sur son temps. Le manège répondait à l'époque au besoin, en plein cœur des cités qui vivaient leur développement industriel, d'un

abri pour loger et préparer les chevaux travaillant dans la ville. «Unique témoin d'une époque dans tout le Jura historique, il jouit du plus haut degré de protection. Une nouvelle affectation publique de ce genre lui garantirait un bel avenir.» | *de*

[www.mm-sti-ch](http://www.mm-sti-ch)



Une vue dite écorchée, depuis le sud-ouest, sur le bâtiment principal et la salle en elle-même

## « Ayons de l'ambition ! »

L'association en appelle à l'ambition de la collectivité, qui souligne le rayonnement que cette Maison de la musique pourrait offrir à la cité d'une part, à la région et à ses acteurs musicaux d'autre part. «Cet outil ne souffrirait d'aucune concurrence dans la région au sens large. Les salles actuelles sont en effet trop grandes et trop onéreuses pour être accessibles aux musiciens et aux ensembles d'ici.»

Des salles de dimensions comparables, il en existe certes, mais elles ne sont pas équipées pour la musique acoustique, elles induisent des frais considérables notamment pour y amener des instruments du type piano. Et l'association de souligner qu'un tel outil permettrait non seulement de valoriser le travail très riche fourni musicalement dans la région, mais même de stimuler et motiver les productions, les collaborations. Collaborations existantes déjà, par exemple entre l'EMJB et les Hautes écoles spécialisées de Suisse, elles-mêmes intéressées par un outil de ce type. Sans concurrence dans la région, la Maison de la musique est susceptible d'offrir un nouveau rayonnement de Jura bernois dans son ensemble, tout en profitant Saint-Imier comme un lieu fort culturellement, assurent ses initiants.

«Si la population approuve ce projet, nous nous dépenserons sans compter pour réunir les fonds nécessaires. En croyant à son propre projet, on peut convaincre les autres de son bien-fondé», s'engage l'association. Non sans souligner que situé dans le quartier des écoles, elle s'y inscrirait parfaitement dans la transmission des savoirs, des passions.

Et Mario Annoni de prévenir: «Chaque fois qu'on démolit un bâtiment historique, les pleurs suivent dans les dix ans... Ici nous avons l'occasion unique de préserver un bien unique, en lui offrant une affectation utile et durable. Sinon, il faudra bien l'entretenir, pour répondre aux exigences de la loi, à perte peut-être.» | *de*

### COMMENTAIRE

## A l'épreuve des urnes

Alors même qu'il se prépare à une nouvelle amputation, le Jura bernois pourrait enfin décider de donner un coup de lumière à son destin. Stratégie 2030 de la Chambre d'économie publique, réflexions des 100, études approfondies liées au projet de fusion Haut-Vallon, engagement d'un promoteur voisin pour créer un hôtel en Erguël, entre autres: les signes et les initiatives ne manquent pas, qui laissent espérer une nouvelle ambition régionale. Ambition ô combien justifiée et réclamée depuis des décennies, mais sacrifiée sur l'autel de la modestie, de la défensive, d'une énergie dépensée dans des luttes territoriales.

Certes, cette ambition ne dépend pas de la Maison de la musique! Mais aux mots, aux listes, aux intentions et même aux rêves, le lancement de ce projet séduisant pourrait faire succéder un premier pas concret, et démontrer le cas échéant que les têtes pensantes ne vivent pas sur un nuage, qu'une fierté bien placée anime également la population. Qu'on le veuille ou non, le vote imérien du 19 mai pourrait bien être aussi, à l'échelle régionale, un décisif coup de fouet ou coup de frein. | *Dominique Egglér*

## RENAN AVIS OFFICIELS



## Saison de tir

La saison de tir vient de débuter et, de ce fait, la société de tir de La Suze Renan avise la population que lors des tirs effectués, il est interdit de se promener, de circuler et de stationner dans les zones de tirs, en particulier d'utiliser le chemin menant de l'Hospice du Pré-aux-Bœufs à la ferme du Plan 29. Des panneaux d'interdiction sont d'ailleurs en place sur ce chemin lors des tirs. La société de tir citée ci-dessus décline toute responsabilité en cas de non-observation de la présente publication. | *le comité*

## SONVILIER

## Patrouille scolaire: recherche

Nous sommes à la recherche de patrouilleurs scolaires pour la rentrée d'août 2019. Vous pouvez vous annoncer auprès de Nadia Jenzer, 032 941 61 49. Nous vous rappelons que la patrouille fonctionne grâce aux bénévoles et pour la sécurité des enfants. Merci. | *La responsable N. Jenzer*



## Nikles Toiture SA

L'entreprise Nikles Toiture SA est établie à Saint-Imier mais active dans tout le Vallon de Saint-Imier, la Vallée de Tavannes et ses environs.

Les prestations offertes par Nikles Toiture SA comprennent tous travaux dans le domaine du bâtiment comme la ferblanterie, la couverture, le tubage, la charpente, la rénovation et la fumisterie.

Elle se tient à votre disposition pour tous conseils, renseignements, ainsi que demandes d'offres.

Nikles Toiture SA vous laisse le plaisir de découvrir ses réalisations sur son site internet [www.nikles-toiture.ch](http://www.nikles-toiture.ch)

Rue de la Gare 24, 2610 Saint-Imier  
032 940 14 15, [info@nikles-toiture.ch](mailto:info@nikles-toiture.ch)



Les commerçants du CIDE vous souhaitent de

# Joyeuses fêtes de Pâques

Besoin de conseils ou d'aide pour les offres ou produits UPC ? Passez simplement nous voir !

**Abonnement mobile dès 19.- / mois!**

**Distribution** 2610 St-Imier  
Radio, TV, Internet, Téléphone  
032 941 41 42 [www.diatel.ch](http://www.diatel.ch)

Garage Gerster  
votre partenaire [multimarque.ch](http://multimarque.ch)

- Achat et vente de véhicules au meilleur prix
- Entretien et réparation toutes marques
- Géométrie
- Carrosserie, traitement à la céramique
- Chiptuning et reprogrammation
- Pneus, jantes et accessoires
- Nettoyage véhicule

**FCM** sàrl

Rénovation ou construction plus qu'accessible! Nous sommes votre fournisseur idéal! Carrelage défiant toute concurrence. Meubles de bains et sanitaires suisses à bas prix.

Visitez notre exposition permanente ouverte du lundi matin au samedi à midi!

**Visitez notre exposition permanente ouverte du lundi matin au samedi à midi!**

**www.fcmsarl.ch**

FCM Sàrl • Paul-Charmillot 72 • 2610 Saint-Imier • T 032 941 48 16

**Glimport**

Un véhicule électrique ou hybride?

- Vente • Financement • Réparation Mécanique
- Réparation Carrosserie
- Véhicule de remplacement
- Borne électrique • Flotte entreprise
- Assurance garantie
- Conseils personnalisés

**GL Import SA • 2610 Saint-Imier**  
032 843 00 00





## Pour être efficace, la télématique se confie aux spécialistes !

**Avec TLM-Atik, PME et privés ont la garantie de bénéficier des meilleurs outils télématiques, confort, efficacité et sécurité à la clé.**

Travailler, communiquer, échanger et partager des données, à travers un réseau alliant sécurité, rapidité, souplesse et facilité d'utilisation ? C'est parfaitement possible, à condition de confier l'installation et la maintenance de ce précieux outil aux spécialistes de TLM-Atik Services Sàrl.

Fondée fin 2013 à Sonvilier par Lorys Marocco, cette société connaît un développement conséquent depuis son installation à Saint-Imier. Sous la direction de son fondateur, elle réunit aujourd'hui sept personnes, dont six télématiciens expérimentés.

Indépendamment de votre opérateur, de la taille de votre entreprise et de son réseau, TLM-Atik étudie vos besoins, vous propose l'installation la mieux adaptée

et la plus performante, vous l'installe en y englobant vos éventuelles infrastructures existantes. PME ou privés ont tout à y gagner : ils n'ont plus à se soucier du fonctionnement et profitent d'un confort de travail (et de télétravail) réellement optimal.

En collaboration avec les informaticiens de la place et en partenariat avec LumiMénagers (qui vend appareils et appareillage au détail), TLM-Atik est à même de résoudre tous problèmes de télécommunication et de réseau informatique. De quoi obtenir, rapidement et clés en mains, les outils modernes les plus performants.

De surcroît, les systèmes de sécurité et de vidéosurveillance n'ont aucun secret pour ses spécialistes.



Télécommunication | Informatique | Sécurité

La meilleure preuve du sérieux et de l'efficacité reconnues à TLM-Atik ? Les réseaux, dont plusieurs communes du Vallon lui ont confié l'installation, la gestion et la sécurité !

[www.tlms.ch](http://www.tlms.ch)

[info@tlms.ch](mailto:info@tlms.ch)

032 941 11 30

lundi à vendredi :

8 h 30-12 h et 13 h-17 h

**VELECTRO, SEGWAY ET TROTT'ENERGY:**  
LE FUNI ROULE POUR VOUS!

Renseignements et réservations  
T +41(0)32 941 25 53  
[www.funisolaire.ch](http://www.funisolaire.ch)

FUNICULAIRE SAINT-IMIER MONT SOLES

**BOULANGERIE – PÂTISSERIE**  
ALIMENTATION GÉNÉRALE

**chez jean-pierre**  
famille Leuenberger

**SAINT-IMIER – VILLERET – COURTELARY – CORTÉBERT**

Très bel assortiment de lapins et oeufs de Pâques en chocolat  
Colombes – Gâteaux de riz – Pains de Pâques  
Tous ces articles de fabrication artisanale  
sont confectionnés dans notre laboratoire de Courtelary

**RoCHAT INTERIEUR**

La meilleure adresse pour votre décoration

décoration | mobilier | literie | rideaux | stores  
linge de maison | revêtements de sol

Rochat Intérieur Sàrl | Francillon 17 | Saint-Imier  
Tél. 032 941 22 42 | Fax. 032 940 71 83 | [info@rochatinterieur.ch](mailto:info@rochatinterieur.ch)

**Coiffure Kannelise**  
MIXTE

RUE AGASSIZ 2 • 2610 ST-IMIER • TÉL. 032 941 33 23

**35 ans déjà !**

Flashback au 1<sup>er</sup> mars 1983, jour d'ouverture de mon Salon à la rue Jacques-David 9.

En ces temps-là, les mises en pli et permanentes chimiques étaient très demandées. Les tresses et chignons étaient les coiffures de soirée.

Depuis, la mode capillaire a bien évolué. Les produits ont également pris le même chemin. Aujourd'hui, tous les produits respectent l'environnement. Le séchage au foehn a remplacé le séchage au casque et les cheveux ne sont désormais plus uniquement colorés pour cacher les cheveux gris, mais pour donner de la lumière et de la personnalité à la chevelure.

Mon équipe et moi-même sommes régulièrement perfectionnées pour suivre l'évolution pour mieux vous satisfaire et répondre à vos attentes.

**Vuilleumier/Roland sa**

Electroménager - Sanitaire - Chauffage  
Ferblanterie - Couverture - Dépannage

Expo électroménager - sanitaire 032 944 15 35  
Rue Francillon 24 079 240 70 27  
2610 Saint-Imier 2608 Courtelary  
078 922 44 71 [www.rolandvuilleumiersa.ch](http://www.rolandvuilleumiersa.ch)

**David Schwab**  
Menuiserie | Rénovations  
079 765 78 19

Frasses 1, 2612 Cormoret



## La Droguerie du Vallon Laurent Bühler Sàrl : à votre écoute depuis bientôt 20 ans !

### Au printemps, on nettoie son corps... et son logis !

Le printemps... le joli printemps... Malgré quelques ratées et ces quelques derniers jours enneigés, on a constaté que les journées se rallongent, sentiment encore renforcé par le passage à l'heure d'été. Il est donc temps de penser à éliminer les toxines emmagasinées pendant les mois d'hiver.

Vous retrouverez ou découvrirez ainsi nos différentes gammes de produits naturels pour soutenir ou retrouver votre santé. Nos solutions sous forme de gouttes, de sprays spagyriques, de gélules et de comprimés côtoient nos célèbres tisanes maisons en mélange ou au détail.

Après le corps, l'environnement de vie : un grand nettoyage et le rafraîchissement des peintures peut s'avérer nécessaire après quelques années passées dans votre logis. Nous vous proposons ici aussi une vaste gamme de produits naturels en flacons rechargeables pour les à-fonds et l'entretien courant de votre ménage. Enfin, depuis l'automne passé, votre Droguerie vous propose un service de peinture professionnelle, depuis les pro-

duits préparatoires jusqu'à la peinture de finition, en passant par les ustensiles nécessaires. Nous vous proposons les coloris sur mesure dès ½ litre et pour les surfaces minérales (murs, plafonds), les boiseries et les métaux.

C'est avec plaisir que nous vous montrerons notre choix de solutions à vos questionnements et problèmes quotidiens.

*Demandez toujours conseil à votre Droguiste !*

**DROGUERIE DU VALLON Sàrl**

Droguerie  
Médicaments  
Herboristerie  
Parfumerie  
Photographie

Rue Francillon 21, 2610 Saint-Imier  
droguerie\_du\_vallon@bluewin.ch

Tél. 032 941 24 55  
Fax 032 941 24 18



**Fleurs la Clairière**

Rue du Temple 5 · 2610 Saint-Imier  
Tél. 032 941 32 20  
Lundi matin et samedi après-midi fermé

**TLmatik Services**

Télécommunication | Informatique | Sécurité

www.tlms.ch | info@tlms.ch | +41 32 941 11 30

Le partenaire idéal pour toutes vos installations de télécommunications, de réseaux informatiques et de sécurités.

**BUREAUTIQUE**

**EVRO photocopies SA**

2610 ST-IMIER www.evro.ch

LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL

**brother at your side**

brother at your side  
PREMIUM PARTNER

EVRO photocopies SA Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier  
Tél. +41 (0) 32 9 411 410 Fax +41 (0) 32 9 414 007 Courriel : info@evro.ch

**LUMIMENAGERS**

Place du Marché 2 032 942 41 00  
2610 Saint-Imier www.lumimenagers.ch

**Offre de Pâques**  
sur présentation de ce bon  
**Profitez de 10%**  
jusqu'au 30 avril 2019

Non cumulable avec d'autres offres ou promotions  
Non valable sur Sodastream, Nespresso et Jura

**Madeleine Traiteur**

Boucherie & Service Traiteur

A votre disposition 7 jours sur 7  
Grand-Rue 29 - 2608 Courtelary - Tél. + Fax 032 944 14 76  
www.madeleine-traiteur.ch

**AUSSI ORIGINAUX QUE VOUS !**

Avec les nouveaux verres correcteurs originaux RAY-BAN®, vos RAY-BAN® restent 100% authentiques !

- MONTURE ORIGINALE : les modèles légendaires de la marque culte
- VERRES CORRECTEURS ORIGINAUX : pour toutes les formes et pour de nombreuses couleurs
- LOOK ORIGINAL : la gravure du logo et des initiales est conservée

**Ray-Ban avec verres correcteurs originaux!**

**-20%**

**JOBIN OPTIQUE**

visiblement plus proche

Rue Francillon 28 • 2610 Saint-Imier Tél. 032 941 23 43 www.jobinoptique.ch





## Grünig-Giachetto

**Boucherie  
Charcuterie  
Traiteur**

**Voilà déjà trois ans que Dario Giachetto a repris les rênes de la boucherie Grünig.**

Son équipe se fait toujours un plaisir de vous servir.

Les nombreuses spécialités de grillades sont de retour ainsi que les aspics, pâtés, terrines et mousses maison.

N'oubliez pas que le jeudi, votre boucherie vous propose un superbe assortiment de poisson frais et le samedi, le jambon chaud et les poulets rôtis.

Sur commande, votre boucherie se fera un plaisir d'organiser un service traiteur 7 jours sur 7.



Boucherie Charcuterie Traiteur  
Grünig - Giachetto

**G & G**

Rue Dr-Schwab 7 2610 Saint-Imier  
Tél.: 032 941 36 66  
Mail: boucherieg.g@gmail.com

**Horaire d'ouverture**

Lundi: fermé

Du mardi au vendredi:

de 8h à 12h et de 14h 30 à 18h 30

Samedi: de 8h à 12h 30

Dimanche: de 8h 30 à 11h 30



**FROMAGES SPIELHOFER SA**  
2610 Saint-Imier

Rue de l'Envers 16 • 2610 Saint-Imier  
Tél: 032 940 17 44 • Fax: 032 940 17 45

## Vous ne savez pas quoi offrir?

Pensez aux bons CIDE et laissez à vos proches le soin de choisir...

Vous pouvez vous les procurer auprès de Clientis Caisse d'Epargne Courtelary de Saint-Imier (partenaire du CIDE).



**Clientis**  
Caisse d'Epargne Courtelary

**TOF Sports**

**La meilleure adresse pour tous les sportifs**

**Le printemps est là!  
Profitez de nos soldes!**

**30% à 50%**  
sur les souliers de marche  
(fin de série et modèles de l'année passée)

**30%**  
sur les doudounes  
(excepté la nouvelle collection)

**20% à 50%** sur les crampons de foot  
(enfants et adultes)

Francillon 11 – 2610 Saint-Imier – 032 941 39 07

**Atelier du corps**

<b>MÉLANIE KERNEN</b> Soins thérapeutiques 079 347 86 50	<b>FABIO MAZZOLI</b> Kinésiologie 079 335 34 42
<b>LUCIENNE CRAMATTE</b> Kinésiologie 079 476 46 70	<b>ARIANE BÉRANGER</b> Massage classique 079 732 04 42

Francillon 34, 2610 St-Imier



## Vos commerçants locaux

### Cormoret

- Menuiserie David Schwab
- Boucherie-Charcuterie Schwab

### Courtelary

- Chez Jean-Pierre
- Chocolaterie et biscuiterie Christophe Sàrl
- Co-Dec Sàrl IT
- Imprimerie Bechtel SA
- Madeleine Traiteur
- Vuilleumier Roland SA

### Renan

- A l'épicerie

### Saint-Imier

- Annelise Coiffure
- Arc-en-Ciel "Elle et lui"
- Astria Informatique Sarl
- Atelier du Corps, M. Kernen
- Au p'tit Caf
- Boulangerie - Pâtisserie Zoni Andrea
- Brasserie de la Place
- Buri Gestion Sàrl
- Cart-electronique
- CDM
- Chiesa
- Coco Coiffure
- Croisitour Voyages
- Diatel
- Domitec Hug
- Droguerie du Vallon
- Evro photocopies SA
- FCM Sàrl

- Fitness Energy
- Fleurs La Clairière
- Fromages Spielhofer SA
- Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil SA
- Gilomen Carrelage
- GL Import
- Gonthier Fleurs
- Grünig-Giachetto
- id3a Sàrl
- Institut Sabaidee
- Jobin Optique
- La Torsade Sàrl
- La Vinoterie Sàrl
- Laiterie Demont
- Le Pub 2610 Sàrl
- LumiMénagers Sàrl
- Nikles Toiture SA
- Oppliger-bois Sàrl
- Optic 2000

- Pharmacie Pilloud SA
- PharmaciePlus du Vallon
- Quincaillerie du Vallon
- Qwell by VALSER
- Restaurant La Reine Berthe
- Rêve d'enfant
- Rochat Intérieur
- SenShà Cosmetics Sàrl
- TASK 5-S SA
- TLM-ATIK Services Sàrl
- Tof Sports
- Traiteur et boucherie Pellet
- Velo Nell'o

### Sonvilier

- ZEP Chauffage et sanitaire

### Villeret

- Erguël voyages
- Garage Gerster SA
- PLN Sound Sàrl



[www.le-cide.ch](http://www.le-cide.ch)

## ÉCOLE D'ACCORDÉON TRAMELAN

## Avis aux musiciens en devenir

L'école d'accordéon Georges Richard offre aux élèves qui désirent apprendre un instrument revenu à la mode, l'accordéon, environ huit leçons d'initiation gratuites, dès la semaine du 1<sup>er</sup> mai.

L'horaire prévu, selon entente avec les inscrits, sera le mercredi de 13h30 à 14h30 ou le

jeudi de 15h15 à 16h15, une heure par semaine en groupe jusqu'à six élèves maximum, à la rue Virgile-Rosset 17 à Tramelan. Un instrument sera prêté pour la durée de ces leçons.

Renseignements au 032 487 31 54 ou au 079 786 80 39  
georges.accordéon@hispeed.ch

## PAROISSE RÉFORMÉE DE TRAMELAN

## Vente de Pâques

Samedi 13 avril, de 9h à 15h, la Paroisse réformée de Tramelan organise sa traditionnelle vente de Pâques, à la Maison de paroisse. Une action en faveur de Pain Pour le Prochain.

Dès 9h, les bénévoles de la vente de Pâques vous invitent à venir découvrir leurs créations printanières (œufs teints, décorations pascales, entre autres) et déguster les nombreuses préparations culinaires « maison ». A 11h, l'animation sera assurée par les enfants du cycle I qui ont concocté une petite surprise. Enfin, dès 11h30, un délicieux risotto printanier viendra ravir les estomacs les plus affamés.

Cette année, l'argent récolté contribuera à soutenir un projet de PPP, Suisse et Europe (incitation des entreprises pour la

mise en place d'une politique respectant les droits humains et l'environnement).

Rappel: comme toujours, les responsables ont besoin d'aide, afin de garnir le buffet. Le cas échéant, merci d'apporter vos dons en nature, au 1<sup>er</sup> étage de la Maison de paroisse, le vendredi 12 avril, entre 13h30 et 16h30, et le samedi matin, dès 8h. Renseignements: Corinne Huguelet, 032 487 66 72, ou Caroline Bernard, 032 487 60 22. D'ores et déjà, un grand merci de votre précieuse aide.

Né manquez pas ce grand rendez-vous paroissial!

## Offices de la semaine Sainte

Le Carême est un temps de préparation de quarante jours à la fête de Pâques, cœur de la foi chrétienne, qui célèbre la résurrection du Christ. Ce temps commence le Mercredi des Cendres et s'achève le Jeudi saint. La paroisse réformée de Tramelan, vous propose de vivre les derniers jours du temps de la Passion en chants et en méditation sur le thème du

« Passage ». Du lundi 15 avril au jeudi 18 avril de 17h30 à ~18h à l'église, le pasteur Philippe Kneubühler vous attend pour la célébration des offices de la semaine Sainte; le Jeudi saint, dernier jour, un service spécial aura lieu avec le rappel du dernier repas de Jésus.

Bienvenues à toutes celles et ceux qui veulent se préparer à vivre Pâques!

## CIP

## Course aux œufs pour tous !



Le samedi 20 avril, le CIP organise la 7<sup>e</sup> « Course aux œufs » par équipes. Cette compétition familiale désignera une équipe victorieuse dont la gloire éphémère sera l'unique prix. Nul doute pourtant que chacun repartira avec le sourire!

Pour former une équipe, la seule exigence est d'être au moins deux. Pas de catégorie d'âge: l'essentiel est de participer. Cela permet de créer des équipes familiales entre grands-parents et petits-enfants par exemple.

Le principe est simple: dans un temps donné, chaque participant parcourt une petite distance avec un œuf, puis le lance dans une cible. Plus la cible est difficile, plus elle permet d'obtenir de points. Les équipes jouent les unes contre les autres. Un deuxième parcours sous forme de course d'obstacles permet de tester les capacités d'équilibriste de chacun. Le troisième jeu consiste à rechercher des œufs en chocolats, des plumes et des lapins cachés dans tout le bâtiment du CIP. Plusieurs petits postes complètent encore le côté ludique.

L'inscription est gratuite et la course dure le temps de la matinée. Le jeu a lieu par tous les temps; il s'agit simplement de s'habiller en conséquence. Il est possible de se restaurer à midi en attendant les résultats.

Des renseignements complémentaires se trouvent sur le site internet du CIP ([www.cip-tramelan.ch](http://www.cip-tramelan.ch)). Dans la mesure du possible, les équipes sont priées de s'annoncer pour permettre une meilleure organisation.

Samedi 20 avril, 9h30 à 12h30  
Devant le CIP, Tramelan

## TRAMELAN AVIS OFFICIELS



## Fermeture de Pâques

L'administration communale (Hôtel de Ville Grand-Rue 106 et Services techniques Promenade 3) sera fermée le jeudi 18 avril dès 16h jusqu'au mardi 23 avril à 9h en raison des congés de Pâques. La déchetterie (Trame 13) sera fermée le lundi 22 avril et rouvrira ses portes selon horaire habituel le mercredi 24 avril. Nous vous remercions de votre compréhension. | le chancelier

## Délégations officielles

Le Conseil municipal a nommé ses représentants aux manifestations suivantes:

Celtor SA, séance d'information, Rondchâtel, mercredi 10 avril, 20h: Mathieu Chaignat.

Ecole de musique du Jura Bernois, invitation à l'assemblée générale, Saint-Imier, jeudi 11 avril, 19h30: Philippe Augsburgur.

Chambre d'économie publique du Jura Bernois, invitation pour les 100 ans du groupe Affolter, Malleray, jeudi 11 avril, 12h: Philippe Augsburgur.

Fête de la tête de Moine, invitation à la cérémonie officielle de la 4<sup>e</sup> fête de la Tête de Moine, Bellelay, samedi 4 mai, 10h: Philippe Augsburgur. | le chancelier

## EN SALLES

## AU CINÉMATOGRAPHE À TRAMELAN

**CHOINDEZ, DE FEU ET DE FONTE**  
VENDREDI 12 AVRIL, 18 H 30  
EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR  
SAMEDI 13 AVRIL, 17 H

de Michael Beuchat. Le film contient des images de la fonderie en activité ainsi que des témoignages d'anciens ouvriers de l'usine. En français. Durée 45 minutes.

**TANGUY, LE RETOUR**  
VENDREDI 12 AVRIL, 20 H  
SAMEDI 13 AVRIL, 21 H  
DIMANCHE 14 AVRIL, 17 H

d'Etienne Chatiliez, avec André Dussollier, Sabine Azéma, Eric Berger. 16 ans plus tard, Tanguy, qui a maintenant 44 ans, revient chez ses parents avec sa fille Zhu sous le bras car Mei Lin l'a quitté. En français. Durée 1 h 33.

**DRAGON BALL SUPER: BROLY**  
VENDREDI 12 AVRIL, 22 H  
LUNDI 15 AVRIL, 20 H

reprise.

**L'INCROYABLE AVENTURE DE BELLA**  
SAMEDI 13 AVRIL, 14 H  
DIMANCHE 14 AVRIL, 14 H  
MARDI 16 AVRIL, 16 H

de Charles Martin Smith, avec Ashley Judd. L'incroyable voyage d'un chien prêt à parcourir plus de 600 km pour retrouver son maître, un jeune étudiant en médecine. En français. 6 ans. Durée 1 h 36.

**STAN & OLLIE**  
SAMEDI 13 AVRIL, 18 H

de Jon S. Baird, avec John C. Reilly, Steve Coogan. 1953. Laurel et Hardy, plus grand duo comique de tous les temps, se lancent dans une tournée à travers l'Angleterre. Désormais vieillissants et oubliés des plus jeunes, ils peinent à faire salle comble. En VO s.-t. 6 ans (sugg. 8). Durée 1 h 37.

**ASH IS PUREST WHITE (LES ÉTERNELS)**  
DIMANCHE 14 AVRIL, 20 H  
JEUDI 18 AVRIL, 17 H 30

de Jia Zhangke, ave Zhao Tao, Liao Fan. En 2001, la jeune Qiao est amoureuse de Bin, petit chef de la pègre locale de Datong. Qiao prend la défense de Bin et tire plusieurs coups de feu. En VO s.-t. 16 ans. Durée 2 h 15.

**MARIE MADELEINE**  
DANS LE CADRE DE CINÉ-SPIRIT  
MARDI 16 AVRIL, 20 H

de Garth Davis, avec Joaquin Phoenix, Rooney Mara. Marie Madeleine est un portrait authentique et humaniste de l'un des personnages religieux les plus énigmatiques et incompris de l'histoire. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 2 h 10.

**MONSIEUR LINK**  
MERCREDI 17 AVRIL, 16 H

de Chris Butler. Monsieur Link est une créature surprenante, étonnamment intelligente et surtout incroyablement attachante. Dernier vestige de l'évolution humaine et unique représentant de son espèce, Monsieur Link se sent seul. En français. Durée 1 h 35.

**ZWINGLI – LE RÉFORMATEUR**  
MERCREDI 17 AVRIL, 18 H

reprise.

**AFTER PASSION**  
MERCREDI 17 AVRIL, 20 H 30

de Jenny Gage, avec Josephine Langford, Hero Fiennes-Tiffin. L'histoire de Tessa, une jeune fille ambitieuse, volontaire et réservée. Elle contrôle sa vie. Son petit ami Noah est le gendre idéal. En français. Durée 1 h 46.

**VIA ALPINA – L'ENVERS DU CHEMIN**  
JEUDI 18 AVRIL, 20 H

documentaire de Matthieu Chambaud. De Trieste à Monaco à travers les Alpes. En français. 55 minutes.

## AU ROYAL À TAVANNES

**QUI M'AIME ME SUIVE**  
VENDREDI 12 AVRIL, 20 H  
SAMEDI 13 AVRIL, 21 H  
DIMANCHE 14 AVRIL, 17 H

de José Alcalá, avec Daniel Auteuil, Catherine Frot. Gilbert et Simone vivent une retraite agitée dans un village du Sud de la France. Le départ d'Etienne, son voisin et amant, le manque d'argent, mais surtout l'aigreur permanente de son mari poussent Simone à fuir le foyer. En français. 8 ans (sugg. 12). Durée 1 h 30.

**DUMBO**  
SAMEDI 13 AVRIL, 17 H  
DIMANCHE 14 AVRIL, 14 H

de Tim Burton, avec Colin Farrell, Danny DeVito, Eva Green. Cette version « live action » de Dumbo relate l'histoire de Holt Farrier, une ancienne gloire du cirque qui voit sa vie com-

plètement chamboulée au retour de la guerre. En français. 6 ans (4 acc.). Durée 1 h 52.

**LE MYSTÈRE HENRI PICK**  
DIMANCHE 14 AVRIL, 20 H  
MARDI 16 AVRIL, 20 H

de Rémi Besançon, avec Fabrice Luchini, Camille Cottin, Alice Isaaz. Dans une étrange bibliothèque au cœur de la Bretagne, une jeune éditrice découvre un manuscrit extraordinaire qu'elle décide aussitôt de publier. Le roman devient un best-seller. En français. 8 ans (sugg. 14). Durée 1 h 40.

**TANGUY, LE RETOUR**  
MERCREDI 17 AVRIL, 20 H  
JEUDI 18 AVRIL, 20 H

voir ci-contre.

## AVIS MORTUAIRE



« Tu n'es plus là où tu étais,  
mais tu es partout là où je suis »  
Victor Hugo

S'est éteint paisiblement lors de son voyage en République dominicaine, le 25 mars 2019

## Monsieur François Baracco

1956

Font part de leur tristesse

Sa fille:

Samantha Baracco, son fiancé Kévin à Saxon et sa maman Sandra Baracco, son compagnon Robert à Fully

Sa maman:

Violette Baracco, à Tramelan

Sa sœur et son frère:

Eliane Besson et famille  
Gabriel Baracco et famille

Sa sœur de cœur:

Christel Brun et son compagnon Pascal

Ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée en l'église de Martigny Ville, aujourd'hui vendredi 12 avril 2019, à 10h.

Adresse de la famille: Samantha Baracco  
Ch. J-S Farinet 6  
1907 Saxon

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## Réclame

## VOUS VOULEZ VOUS FAIRE REMARQUER ?



clin d'œil  
PUBLICITÉ CRÉATIVE

CONSEIL EN MARKETING  
GRAPHISME  
CRÉATION DE STAND  
SITE INTERNET

TONY MARCHAND  
2502 BIENNE  
032 940 11 16  
WWW.CLIN-D-OEIL.NET

## FONDATION DIGGER

## RECONVILIER

## Les visites se poursuivent

La Fondation Digger, établie à Tavannes, produit depuis plus de vingt ans des machines de déminage dont les composantes sont toutes issues de l'arc jurassien. Contrairement aux fabricants commerciaux, cette fondation permet aux pays qui n'en ont pas les moyens de déminer leurs terrains à un prix abordable après les conflits armés.

Pour fêter ses vingt ans, Digger avait proposé plusieurs visites guidées payantes de son exposition à dates fixes durant toute l'année 2018 et, vu le succès, en proposera également en 2019. Depuis 2011, des visites guidées de l'exposition étaient déjà possibles mais uniquement sur réservation et plutôt destinées à des groupes.

Mais concrètement, qu'est-ce qui attend le visiteur sur le parcours? Il aura l'occasion de se déplacer dans une contrée à peine sortie d'une guerre pour rejoindre un camp de base de démineurs et l'une de ses missions sera d'acheminer de l'aide alimentaire à un village isolé en traversant un champ de mines. Les plus courageux auront même l'opportunité de rechercher une mine enfouie dans les graviers tout en faisant attention à ne pas la faire exploser.

Des informations seront données sur les mines et les autres engins explosifs, sur le travail des démineurs et sur les populations qui vivent sous cette menace. Une démonstration de fonctionnement d'une véritable machine de déminage est également au programme.

Une visite on ne peut plus actuelle et qui vaut définitivement le détour! Le verre de l'amitié est offert dans la «cantine des démineurs».

## Toutes les dates fixes à venir

Samedi 13 avril à 10h  
Mercredi 15 mai à 15h  
Samedi 15 juin à 10h  
Samedi 17 août à 10h  
Mercredi 11 septembre à 15h  
Samedi 19 octobre à 10h

## Visites pour les groupes

Il est toujours possible d'organiser une visite guidée sur demande pour les groupes en dehors de ces dates.

Renseignements:  
expo@digger.ch  
www.expo.digger.ch

Prochaine visite guidée  
le samedi 13 avril à 10h,  
durée 1 h 30

## Rendez-vous dans six mois

Le quatuor de pilotage entend communiquer une nouvelle fois en octobre prochain, date à laquelle il souhaite pouvoir présenter la synthèse des réflexions menées jusque-là et donc les premières propositions concrètes. Cet automne toujours seront définis la transversalité nécessaire, la forme et le nombre de groupes de travail qui poursuivront le développement des projets, selon un échéancier à établir fin octobre. Patience, donc... I de

## Gilles Yapi-Yapo, son match pour la vie



Le footballeur Gilles Yapi-Yapo partagera son témoignage le dimanche de Pâques à Reconvilier

L'arrivée du printemps rime avec le retour du ballon rond et pour cause, les stades se remplissent déjà et les paris vont bon train. Ce sport au succès indéfectible, aussi fédérateur que passionnant, nourrit une saison propice aux rencontres donc, et pas des moindres.

En effet, Gilles Yapi-Yapo sera des nôtres le dimanche 21 avril pour une soirée qui s'annonce fort intéressante. Actuellement entraîneur des jeunes du FC Bâle, ce footballeur professionnel ivoirien sélectionné en équipe nationale de 2000 à 2010 témoignera de son expérience de l'occultisme et surtout, de la délivrance qu'il a connue grâce à sa rencontre avec Jésus.

Le vide avant la vie, l'enfer avant la liberté, c'est en ces termes que le sportif s'adresse à son public depuis son expérience particulière. Pour Pâques cette année, osez descendre sur le terrain et prenez le risque de taper dans le ballon en venant à Reconvilier. Le message de Gilles Yapi-Yapo pourrait bel et bien faire écho à la



résurrection du Christ et laisser une trace en chacun de nous. Pour les footeux, les spectateurs et les autres, une rencontre pascale qui ne manquera pas de fraîcheur.

Dimanche 21 avril, 19h30  
Salle des fêtes Reconvilier  
Entrée libre, collecte

En raison des Fêtes pascales, la FAC ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront des lors modifiés comme suit:

Utile et paroisses: lundi 10h  
Sport et officiel: lundi 12h  
Rédactionnel et annonces: mardi 9h

fac@bechtel-imprimerie.ch, 032 944 17 56

## Le Jura bernois de demain, on le veut moins défensif

Journée des 100, la suite: une réflexion en 5 axes, du concret cet automne

Initiée et portée par le Centre interrégional de perfectionnement (CIP), la Chambre d'économie publique (CEP) et fOrum culture, la Journée des 100 avait réuni plus de cent personnes, sur invitation, pour plancher sur l'image et l'avenir de la région. En fin de semaine dernière, les trois institutions et Patrimoine Jura bernois s'associaient pour présenter les premiers résultats de cette réflexion citoyenne et annoncer la suite du travail. Une suite pilotée par un quatuor: Lionel Gafner, administrateur de fOrum culture, Thierry Linder, directeur de la CEP, Didier Juillerat, directeur du CIP, et Pierre-Yves Moeschler, président de Patrimoine Jura bernois.

## Citoyenneté et facilitation

Menée par Didier Juillerat, cette séance de présentation rappelait la volonté affichée par les institutions prenantes de faire parler les citoyens, et non les milieux politiques, de recueillir des idées dans le cadre d'un forum largement ouvert. «Nous ne souhaitons pas parler politique, il y a suf-

fisamment d'endroits pour le faire. Mais si les 100 l'avaient décidé, nous aurions suivi leur volonté.» Or parmi la trentaine de thèmes listés en première partie de journée figurait évidemment une notion liée à la question jurassienne. Cependant, la suite du travail a révélé que personne, sur place, ne souhaitait se pencher sur ce sujet.

Les organisateurs avaient choisi la formule de la facilitation, en s'appuyant sur l'intelligence de groupe. Un groupe où ils avaient convié des représentants de tous secteurs, régions, tendances, et des deux sexes évidemment. «Très vite, il est apparu que les acteurs prenaient un plaisir considérable à parler ensemble; comme ailleurs, on travaille ici en silo, et la communication transversale n'est pas favorisée.»

Constat quasiment général: le défaut d'image et l'extrême modestie du Jura bernois ne sont sans doute pas étrangers à son attitude défensive. Voici bientôt un demi-siècle que par la force des événements politiques, cette région se définit essentiellement par la négative, en réaction, ce qui n'est évidemment ni vendeur ni séduisant. Il est temps, estiment les cent, de passer à une attitude positivement offensive.

## 5 axes, 60 intéressés

Après des réflexions menées à travers 28 ateliers ouverts, la

récapitulation et le regroupement des idées avancées a permis de dessiner cinq axes qui présideront à la suite du travail. Fierté des initiés: pas moins de soixante personnes ont affiché clairement leur volonté de poursuivre la réflexion, jusqu'à la mise au net de propositions concrètes.

Appuyées sur l'assise très large de cette réflexion citoyenne, soulignent les organisateurs, les propositions qui émergeront pourront ensuite être prises à leur compte par les acteurs en place.

Intitulé *Image et rayonnement*, le premier axe sera placé sous la responsabilité de la CEP, qui pratique les approches transversales, notamment par sa Stratégie 2030; elle collaborera étroitement avec fOrum culture, Jura bernois Tourisme et le Parc Chasseral.

## Passeurs de culture

Sous le titre *Passeurs de culture*, fOrum culture conduira le groupe qui cherchera des projets concrets visant à renforcer les collaborations entre culture et tourisme, à développer les collaborations entre milieux culturels et économiques, à promouvoir la région par des ambassadeurs/drices, à encourager les relations entre amateurs et professionnels.

Forum culture mène certes déjà des actions dans ce sens, mais leur développement est nécessaire.

## Faire envie

Le CIP dirigera les réflexions du groupe *Qualité de vie et bienveillance*, avec pour idée centrale que pour attirer les visiteurs, il faut non seulement se sentir bien ici, mais le dire haut et fort, le montrer, en étouffant enfin cette trop grande modestie régionale. Le Jura bernois possède des atouts uniques, divers, sa qualité de vie y est remarquable, cela doit ressortir dans l'image qu'il véhicule à l'extérieur.

Sous le titre *Economie présente et développement durable*, la CEP dirigera une réflexion de fond susceptible de promouvoir un développement régional basé sur l'innovation et la durabilité.

## Pour le patrimoine, tout le patrimoine

Dernier des cinq axes, *Patrimoine et urbanisme: perspectives* sera évidemment piloté par le groupe régional du Patrimoine bernois. Il visera à renforcer l'attachement de la population à sa région, avec la mise en valeur d'éléments de patrimoine architectural, rural et donc ancien, industriel et plus récent, contemporain aussi, et sans oublier le patrimoine immatériel. En s'appuyant sur la collaboration entre les secteurs de terrain, ce groupe cherchera à appliquer une vision impliquant aussi bien le développement qualitatif que la conservation. | de



Souvent illustré géographiquement par le Chasseral, le Jura bernois souffre d'un sérieux défaut d'image, quand bien même ses atouts sont multiples

Réclame



Compte privé25  
«De formidables atouts»

Cadeau attractif à l'ouverture

Nous sommes à votre service!  
Le programme complet pour tous jusqu'à 25 ans.

www.cec.clientis.ch



Clientis  
Caisse d'Epargne Courtelary

AÏKIDO SAINT-IMIER 

## Deux nouveaux gradés

Olivier Schnœbellen et Bernard Merkelbach, ceintures noires depuis de longues années, ont reçu des mains de Jean-Claude Aegerter, expert national, leurs nouveaux diplômes. Olivier a obtenu son 4<sup>e</sup> dan et Bernard son 3<sup>e</sup> dan. Cette promotion couronne une pratique assidue et les introduit dans le cercle restreint des hauts gradés de cette discipline.

Depuis septembre dernier, les deux pratiquants animent un cours d'aïkido à Saint-Imier, tous les mardis, de 18h15 à 19h45 au Dojo du Judo Club, rue des Roches. Un mois d'essai est offert pour découvrir cette noble discipline. Pour tout renseignement, veuillez contacter Bernard au 079 681 05 55. L'aïkido à Tramelan, c'est aussi tous les mercredis, de 19h15 à 21h15.



Olivier Schnœbellen et Bernard Merkelbach entrent dans le cercle restreint des hauts gradés de l'aïkido

CLUB ATHLÉTIQUE COURTELARY 

## Unis et motivés par le sport



Les athlètes des clubs du CA Courtelary, la FSG Féminine Tavannes et la FSG Malleray-Bévilard

Samedi passé, lors d'une journée clémente, le stade d'athlétisme de Delémont a vu débarquer toute une bande de joyeux lurons prêts à courir tout l'après-midi! En effet, c'est cette journée-là que les clubs membres de la COA PP, un collectif réunissant plusieurs clubs de la région, ont choisie pour organiser leur journée de sport annuelle. A cette occasion, les athlètes

des différents groupes se rencontrent, échangent et comparent leur manière de s'entraîner. Au programme: des haies, du poids, de la longueur, de la hauteur et, pour finir en beauté, une course de relais sur 800 mètres. Pour que ce sprint final soit encore plus sympathique, les équipes sont mixtes et composées de toutes les catégories. Une belle façon de finir la journée!

Le CA Courtelary, la FSG Féminine Tavannes et la FSG Malleray-Bévilard, qui constituent ce groupement de la CAO Pierre-Pertuis, ont à cœur de mettre sur pied de plus en plus d'événements en commun et de faire revivre le collectif. Grâce à cela, il est possible de composer des équipes de relais avec des athlètes des différents clubs pour les championnats jurassiens et d'orga-

niser des meetings entre clubs toujours très appréciés de nos sportifs. Une association à ne pas perdre! Le CAC aimerait remercier les clubs présents, ainsi que leurs entraîneurs pour l'organisation d'une si belle journée. On se dit rendez-vous l'année prochaine pour une journée encore plus belle!

| rb

SOCIÉTÉ DE TIR SAINT-IMIER 

## Assemblée générale pleine d'émotion

La société de tir a tenu son assemblée générale samedi 6 avril au stand, dans une ambiance empreinte de beaucoup d'émotion, mais aussi d'une grande satisfaction au vu des résultats obtenus l'an dernier. En ouverture de séance, le président Robert Aellen a tenu à honorer la mémoire de Patrick Picard, l'un des membres fidèles de la société, trop tôt disparu accidentellement en septembre 2018, dont le souvenir restera à jamais gravé dans le cœur de toutes celles et ceux qui l'ont côtoyé.

## Président d'honneur

A la fin de l'assemblée, un autre grand moment d'émotion a mis un point d'orgue à cette fin de journée, quand Jean-Claude Lehmann, mémoire vivante de l'histoire du tir imérien, a proposé de décerner le titre de « président d'honneur » à Robert Aellen, membre de la société depuis cinquante ans et président depuis vingt-huit ans. Un titre qui témoigne de la reconnaissance pour le travail accompli durant toutes

ces années pour le bien de la société et pour le développement des activités sportives de tir dans notre région et au-delà. C'est par des applaudissements nourris que cette proposition a été acceptée avec enthousiasme par tous les membres présents! Ce titre récompense non seulement les nombreuses performances de ce tireur émérite, mais aussi son engagement sans faille lors d'événements tels que la participation de la société de tir aux festivités du 1100<sup>e</sup> anniversaire de Saint-Imier, l'incendie criminel du stand en 1987, l'installation des six cibles électroniques en 1991, le 100<sup>e</sup> anniversaire de la société en 2016 et le 40<sup>e</sup> Tir cantonal bernois en 2017.

## La relève est assurée

Relevons aussi que la société de tir se porte bien et que la relève se profile sous un jour très favorable: ce ne sont pas moins de huit nouveaux tireurs qui ont demandé leur admission et ont été accueillis chaleureusement par des applaudissements!

Le riche programme de tir de la saison 2019 leur permettra de bien s'intégrer dans les différents groupes et de montrer de quoi ils sont capables! De plus, le groupe des Jeunes Tireurs connaît toujours un réel engouement!

## Une pensée pour l'environnement

Ces prochains mois seront marqués par une étape importante en matière de protection de l'environnement: des récupérateurs de plomb seront installés à la cible, avant de procéder à l'assainissement de la butte de tir.

## Meilleurs résultats

Chef de tir et responsable des Jeunes Tireurs, Christian Marchand de Sonvilier a réalisé une excellente saison; il a carrément remporté tous les challenges mis en jeu au cours de la saison dernière! Notons que, dans le but de le décharger d'une partie de son travail, un nouveau chef de tir a été nommé, en la personne d'Adrian Zermatten. En outre, voici les meilleurs résultats enregistrés. Challenge: 1<sup>er</sup> Christian Marchand, 332 points, 2<sup>e</sup> Gaëtan Aellen, 313 points, 3<sup>e</sup> Robert Aellen, 310 points. SuperChallenge: 1<sup>er</sup> Christian Marchand, 935 points, 2<sup>e</sup> Gaëtan Aellen, 907 points, 3<sup>e</sup> Franz von Büren, 897 points. Tir des 100 coups: 1<sup>er</sup> Christian Marchand, 905 points, 2<sup>e</sup> Robert Aellen, 884 points, 3<sup>e</sup> Hans-Jürg Gottet, 861 points.

Tir du 127<sup>e</sup>: 1<sup>er</sup> Christian Marchand, 91 points, 2<sup>e</sup> Adrian Zermatten, 90 points, 3<sup>e</sup> Hans-Jürg Gottet 89 points. Challenge Jeunes Tireurs Saint-Imier: 1<sup>er</sup> Alan Nappiot, 396 points, 2<sup>e</sup> Julien Schwendimann, 382 points, 3<sup>e</sup> Arnaud Hinni, 380 points.

Signalons encore une nouveauté, un tir avec deux armes et à deux distances, ouvert aux tireurs de Renan, Sonvilier et Saint-Imier, dont les meilleurs résultats sont les suivants: 1<sup>er</sup> Christian Marchand, 504 points, 2<sup>e</sup> Alexandre Pache 488 points, 3<sup>e</sup> Laurent Maccahez, 485 points. Si vous désirez en savoir plus, vous trouverez les résultats complets sur le site de la société, www.tir-saint-imier.ch.

CLUB ATHLÉTIQUE COURTELARY 

## Cinq sur cinq à Belprahon

Samedi 16 mars s'est déroulée la 41<sup>e</sup> édition de la Kerzerslauf. Depuis plusieurs années, cette course sur route fait partie du must de chaque coureur pratiquant la course à pied. Pour cette édition, deux participantes du club ont fait honneur à cette course. Kylija Schauer et sa maman Kathia, membre de notre comité et secrétaire. Des courses pour écoliers étaient au programme et c'est sur la distance de 1400 mètres que Kylija était au départ. 111 filles de la catégorie U12 ont terminé le parcours et Kylija s'est classée 40<sup>e</sup>. Sur 10 kilomètres en catégorie Dames, Kathia a terminé 317<sup>e</sup> sur 500 classées.

## Cinq inscrits, cinq médailles

Dimanche 24 mars, le CA Moutier a organisé les Championnats jurassiens de cross dans le cadre du Cross du Raimieux à Belprahon; une belle petite moisson de médailles pour nos jeunes inscrits. Ils étaient cinq à participer et chacun a remporté une médaille. Sur la distance de 1200 mètres en catégorie U12 garçons, Nils Riat est monté sur la deuxième marche du podium et Domi-



Dominique Dyroff

nique Dyroff a terminé troisième. Sur 1600 mètres chez les filles U14, Aurelie Dyroff a remporté la médaille d'or et Lénie Tuscher la médaille d'argent. Chez les filles U16, une médaille d'argent a été

décernée à Julie Dyroff sur la distance de 2400 mètres. Les organisateurs avaient prévu un prix très apprécié par les médaillés: un vol en hélicoptère sur les hauteurs de Moutier. | aks



De gauche à droite, les vainqueurs du Challenge 2018: Christian Marchand, Gaëtan Aellen et Robert Aellen.



Le nouveau Président d'honneur Robert Aellen (2<sup>e</sup> depuis la gauche), entouré de trois membres d'honneur.



Lénie Tuscher



Kylija Schauer

## TENNIS CORTÉBERT-COURTELARY

## Une première assemblée réjouissante

La toute première assemblée générale du Tennis Cortébert-Courtelary s'est tenue vendredi passé au restaurant de l'Etoile, à Corgémont, en présence d'une quarantaine de membres. La présidente, Martine Cossavella, est revenue sur l'année écoulée, tout en se félicitant de la réussite du mariage entre le CT Cortébert et le TC Courtelary. Le nouveau club a ainsi vu le nombre de ses membres croître et ses activités se diversifier afin de permettre à chacun d'y trouver son compte. La présidente a notamment évoqué la mise en place d'entraînements spécifiques pour les ados du club le vendredi soir, une initiative qui a connu un franc succès et dont l'expérience sera renouvelée cette année.

Domenico Bellavita, responsable compétition, a, quant à lui, relevé que le club compterait désormais cinq équipes Interclubs, soit une de plus que l'an dernier. Audrey Challandes, responsable des juniors, a rappelé que des cours étaient organisés par le club pour les futurs Fédérer en herbe et qu'une journée

test pour les intéressés serait organisée le samedi 27 avril sur les courts du club. René Meier, caissier du club, a présenté les comptes de l'année écoulée qui se clôturent sur un léger bénéfice.

Au cours de la soirée, les membres du club ont également eu l'occasion d'élire trois nouveaux membres d'honneur, à savoir: Schmidlin Mireille, Béchir Jean-Pierre et Monbaron Frédy, qui ont été chaleureusement remerciés par la présidente pour leur travail. L'assemblée générale a aussi été l'occasion pour les membres de prendre connaissance des divers projets futurs du club. Elle s'est clôturée par un apéritif offert par le club.

Le lendemain matin, 27 membres se sont retrouvés afin de participer au traditionnel nettoyage de printemps du club. Celui-ci s'est déroulé dans la joie et la bonne humeur et s'est terminé en fin de matinée par une dégustation de délicieuses pizzas. Le comité tient à remercier les membres présents pour leur aide.

## PRO JUVENTUTE MÉRITE SPORTIF 2019

## Soutien financier pour Kahra et Mickael

C'est l'histoire d'une belle amitié et d'une grande complicité entre deux familles d'anciens sportifs de haut niveau de notre région, qui ont permis l'éclosion de deux talents de la course à pied!

Au début, il s'agissait surtout, pour les parents de Kahra Zerbini et de Mickael Marti, tous deux nés en 2004, de « fatiguer » les deux petits qui ne tenaient pas en place! Mais ces courses avec leurs parents plaisaient aux enfants, qui en redemandaient, à tel point qu'il a été décidé de les inscrire à des courses régionales, pour voir!

Les résultats n'ont pas tardé, et l'enthousiasme des deux enfants n'a pas faibli, bien au contraire! Et maintenant, cela fait une dizaine d'années que les podiums et les victoires s'enchaînent à un rythme soutenu: les parents, d'entente avec leurs deux ados, ont décidé de franchir une étape en s'adjoignant le concours d'un coach physique et d'un entraîneur technique, pour mieux les encadrer.

Il faut saluer l'engagement sans faille des parents, qui ne comptent ni leurs heures, ni les frais de déplacement – environ 13000 km par année – aux quatre coins de la Suisse (il n'y a plus que six cantons suisses dans lesquels ils n'ont pas encore couru) pour accompagner Kahra et Mickael dans des courses de plus en plus relevées, tout en restant très attentifs au bien-être des deux jeunes.

La « performance à tout prix » n'est vraiment pas le but à atteindre: ce qui compte avant tout, c'est le plaisir de courir, la variété des courses proposées, la rencontre avec d'autres sportifs qui partagent le même engouement, en apprendre chaque fois un peu plus sur ce sport, et cela dans la joie et la bonne humeur!

Et ça marche! Les chiffres parlent d'eux-mêmes! Entre 2012 et 2018, Kahra a participé à 343 courses, est montée à 199 reprises sur le podium, dont 73 sur la plus haute marche! Malheureusement, une blessure à une cheville l'a mise au repos forcé en fin d'année 2018, mais elle s'est bien remise et reprend petit à petit l'entraînement.

Quant à Mickael, entre 2008 et 2018, il a participé à 591 courses, est monté à 501 reprises sur le podium, dont 354 fois sur la plus haute marche! Quels palmarès impressionnants pour ces deux ados, qui n'ont pas encore fêté leurs 15 ans et terminent leur scolarité obligatoire à l'école secondaire de Corgémont!

C'est ce parcours exemplaire que le Groupe local de Pro Juventute du district de Courtelary a voulu récompenser en décernant son « Mérite sportif 2019 » à ces deux jeunes athlètes talentueux et en leur attribuant une aide financière. Celle-ci est destinée à couvrir une partie des frais d'équipement et à encourager Kahra et Mickael à persévérer dans leur sport, qu'ils pratiquent avec tant de succès!

## FOOTBALL CLUB SAINT-IMIER

## La première reste sur sa faim



Pour donner un esprit festif et respectueux à la rencontre, les joueurs de Boudry et de Saint-Imier sont entrés sur le terrain accompagnés de jeunes joueurs du club local (source FCSI)

La neige tombée en cours de semaine passée a perturbé les amateurs du ballon rond. De nombreux matchs ont dû être renvoyés, laissant sur la touche des joueurs assoiffés de football.

### Qualification arrachée par les Juniors

Les Juniors CI du duo Javier Couso et Philippe Roulin ont arraché leur qualification en demi-finale de la Coupe neuchâteloise. Les jeunes Imériens menaient trois à un avant la pause, mais ont dû batailler ferme, en effet, le syndrome du sommeil s'est abattu sur eux lors de ce match joué en nocturne lundi soir passé. Le Locle a donc eu tout loisir de revenir aux affaires, alors que les Erguéliens galvaudaient un penalty qui leur aurait permis de classer le dossier. Les Neuchâtelois sont parvenus à égaliser, obtenant ainsi du coup le droit de disputer les prolongations, match de coupe oblige. Durant ces deux fois quinze dernières minutes de jeu, Saint-Imier a

pris l'avantage et ne l'a plus lâché. La fin du match a été assez captivante, chacun des deux antagonistes ne calculant pas ses efforts. Finalement, Saint-Imier a composté son ticket pour la demi-finale.

### Manque d'inspiration

Privé de passablement de joueurs à cause de blessures et autres suspensions, le FC Saint-Imier n'a pas trouvé la solution pour résoudre l'équation posée par Boudry. Non pas que les gens du bas du canton de Neuchâtel se soient montrés géniaux dans leur entreprise, c'est plutôt le manque d'inspiration et de création qui a pénalisé les Imériens, menés au score peu avant le quart d'heure sur un but litigieux dont on ne saura jamais si le ballon a totalement franchi la ligne de but. Cela dit, pour équilibrer ce fait de jeu, la réussite des Imériens acquise sur le tard (85') a quasiment été identique. C'est le même juge de ligne qui a validé ces deux buts énigmatiques. Mais voilà, cinq minutes

auparavant, les Boudryens ont obtenu un penalty qui leur a permis de doubler la mise. A dix minutes du terme de la rencontre, les Neuchâtelois avaient fait le gros du boulot dans une rencontre qui est restée assez fermée et où Saint-Imier est resté sur sa faim. | gde

2<sup>e</sup> I. Saint-Imier I – Boudry I \_\_\_\_\_ 1-2  
JC Erguël Saint-Imier I – Le Locle I \_\_\_\_\_ 4-3  
JD Fleurier I – Erguël Saint-Imier II \_\_\_\_\_ 7-1

Vendredi 12 avril  
Sen. 19h30: Saint-Imier – Fr.-Mont.  
20h, Sonvilier: Les Bois II – St-Imier II

Samedi 13 avril  
JD 10h: Erg. St-Imier I – Bas Lac Marin  
JC 14h: Erguël Saint-Imier I – Le Parc  
JC 14h: Floria – Erguël Saint-Imier II

Dimanche 14 avril  
2<sup>e</sup> I. 16h: Auvornier – Saint-Imier I

Mardi 16 avril  
JC 19h: Erguël Saint-Imier II – Couvet

Mercredi 17 avril  
JD 18h: Bas Lac Cornaux – Erg. St-I III  
Sen. 20h: Lugnez-Dampierre – St-I

## FC ORVIN

## Enfin une victoire!

Pour son deuxième et dernier match de préparation, le FC Orvin s'est déplacé à Cornaux pour y affronter la seconde garniture. Ce match a été difficile mais correct. Les deux équipes se sont battues sur chaque ballon. Grâce notamment au premier but de Noah, tout juste 16 ans, ainsi qu'aux buts de Ali et Lani, le FC Orvin a fini par s'imposer 3 à 2. Nous souhaitons encore un bon rétablissement à Elias, qui s'est sérieusement blessé à un genou. La reprise du championnat aura lieu ce samedi, à 16h, à Jorat. En espérant y trouver un terrain praticable et sans neige.

## FC SONVILIER

## Défaite sous la neige

Les seniors ont débuté la saison par une lourde défaite en coupe neuchâteloise, en s'inclinant 10 à 3 contre le FC UniNE. L'adversaire était supérieur avec la moitié des joueurs, évoluant également dans l'équipe de 3<sup>e</sup> ligue. Le match s'est joué sur la neige, dans des conditions difficiles. Celles-ci ont d'ailleurs occasionné le report de tous les matchs prévus, aussi bien à domicile qu'à l'extérieur.

Sen. UniNE – Sonvilier \_\_\_\_\_ 10-3

Vendredi 12 avril  
Sen. 19h30: Tav./Trametan – Sonvilier  
20h, Sonvilier: Les Bois II – St-Imier II

Samedi 13 avril  
JE 9h: Chx-de-Fds – Erguël Sonvilier I  
JB 16h: Erg. Sonvilier – Littoral Colombier

Mardi 16 avril  
Sen. 19h30: Sonvilier – Court

## FC PLAGNE

## Match reporté

La rencontre prévue dimanche dernier a été renvoyée, le terrain étant encore enneigé.

Dimanche 14 avril  
12h45, Mühlefeld: Madretsch – Plagne

## US VILLERET

## Repos forcé

A cause des conditions météo hivernales, l'US Villeret a vu ses deux derniers matchs être renvoyés. L'équipe devrait pouvoir reprendre la compétition ce samedi, lors du déplacement à La Chaux-de-Fonds, pour y affronter Floria; une rencontre qui s'annonce serrée. Mercredi prochain, l'US aura rendez-vous aux Bois, pour rattraper un match qui a également été reporté.

Samedi 13 avril  
18h: Floria – Villeret

Mercredi 17 avril  
20h: Les Bois II – Villeret

## FOOTBALL CLUB COURTELARY

## Une défaite motivante pour les filles

Ce week-end, l'équipe féminine du FC Courtelary s'est rendue dans le Jura pour débiter le deuxième tour du championnat et affronter la deuxième équipe du classement actuel, le FC Courtedoux. Après une pause hivernale marquée par un grand travail physique, les filles sont conscientes de leurs progrès et sont prêtes à les mettre en évidence, afin de conclure cette deuxième phase de championnat en obtenant de meilleurs résultats.

Lors du premier tour, les Jurassiennes s'étant imposées au terrain de la Praye avec un score de 16 à rien, les joueuses du coach Magri ne pouvaient que mieux faire. C'est donc avec un bon état d'esprit que le FCC a commencé le match.

Les joueuses de Courtedoux ont été très rapides et techniques. Après une vingtaine de minutes, elles menaient 2 à 0. Les filles du FCC n'ont pas perdu leur motivation et se sont même approchées du but, mais la balle a malheureusement fini contre le poteau. Le FC Courtedoux est reparti en contre et a marqué le troisième but. En fin de mi-temps, sur une sortie violente, la gardienne du FCC s'est blessée et a offert un coup franc à l'équipe adverse. Ce dernier a magnifiquement été battu et la gardienne remplaçante n'a rien pu y faire. Le score affichait 4 à 0 à la pause.

Nicolas Magri a effectué quelques changements en deuxième partie, mais le scénario n'a pas changé et le

FCC est mené 6 à 0 jusqu'à la 83<sup>e</sup> minute. Finalement, c'est le numéro 7 du FCC, Shirley Liechti, qui a marqué le seul but des « rouge et noir ». Le match s'est terminé avec un penalty accordé à la 92<sup>e</sup> minute pour Courtedoux. Le score final est de 7 à 1.

Malgré la défaite, les filles du FCC ont reporté le pari de faire mieux qu'à l'aller. Courtedoux était nettement supérieur, mais les joueuses ont su mettre en place de belles phases de jeu et garder une bonne motivation tout au long du match. L'ambition est bien présente et ce premier match ne peut être qu'une belle amorce pour ce deuxième tour de championnat. L'équipe féminine du FCC attend votre soutien dimanche. La buvette sera ouverte.

Dimanche 14 avril  
La Praye, 15h: FCC – Reconvilier

## Quelles prévisions contre Court ?

Samedi passé, la météo a engendré l'annulation du match à domicile contre Bévillard. Ce match s'est joué hier, jeudi 11 avril, et le résumé paraîtra donc entre ces pages vendredi prochain. Demain, le FCC se rendra à Court pour y défier l'équipe locale. A l'aller, Court s'était imposé 4 à 1 à la Praye en ayant mieux géré son match et concrétisé ses actions: une victoire qui n'avait donc pas

été volée. Ainsi, le FCC se rend dans la Vallée pour y affronter une équipe solide, homogène et qui connaît bien cette catégorie de jeu. Le 4<sup>e</sup> affrontant le 12<sup>e</sup>, la logique sera-t-elle respectée? En tous les cas, Courtelary fera tout pour ramener quelque chose de positif de Virelore.

Samedi 13 avril  
17h: Court – Courtelary

En raison des Fêtes pascales, la FAC ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit:

Utile et paroisses: lundi 10h  
Sport et officiel: lundi 12h  
Rédactionnel et annonces: mardi 9h

fac@bechtel-imprimerie.ch, 032 944 17 56



## URGENCES

## PHARMACIES DE GARDE

## SAINT-IMIER

**Du vendredi 12 au jeudi 18 avril:** Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86.  
**Dimanches et jours fériés:** ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30.

## TRAMELAN

**Du 12 avril au jeudi 18 avril:** Pharmacie Schneeberger, 032 847 42 48.  
**Dimanches et jours fériés:** ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h 15 à 19 h 30.

*Changement de service: le vendredi à 18 h 30. Cas particulier: changement de service le lundi 21 janvier, mardi 23 avril et jeudi 29 mai à 16 h. Les éventuelles modifications, de dernière minute, du service de garde seront annoncées sur le répertoire de la pharmacie concernée.*

## AMBULANCE ET URGENCES

144

## MÉDECINS DE GARDE

## ORVIN, SAUGE ET ROMONT

**24 heures sur 24 0900 900 024**  
[www.cabinetdurgencesbienne.ch](http://www.cabinetdurgencesbienne.ch)

## DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE

**24 heures sur 24 032 941 37 37**

## TRAMELAN

0900 93 55 55  
**En semaine:** 18 h-8 h  
**Samedi, dimanche, jeudi et jours fériés:** 24 heures sur 24

## PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

## VALLON DE SAINT-IMIER

0800 225 500  
Par8: 0848 778 888

## SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

## SOINS À DOMICILE

## SAMAIDD

VALLON DE SAINT-IMIER  
aide et maintien à domicile,  
soins en diabétologie  
079 439 28 95, 032 941 41 21  
[samaidd@bluewin.ch](mailto:samaidd@bluewin.ch)  
[www.samaidd.com](http://www.samaidd.com)

## SASDOVAL SAINT-IMIER

rue de Jonchères 60  
032 941 31 33, [sasdoval@bluewin.ch](mailto:sasdoval@bluewin.ch)  
[www.sasdoval.ch](http://www.sasdoval.ch)

## SERVICE DU BAS-VALLON

032 358 53 53  
tél. national 0842 80 40 20  
[secretariat@sasdbasvallon.ch](mailto:secretariat@sasdbasvallon.ch)  
[www.sasdbasvallon.ch](http://www.sasdbasvallon.ch)

## GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

En raison des Fêtes pascales, la **FAC** ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit:

Utile et paroisses: lundi 10 h  
Sport et officiel: lundi 12 h  
Rédactionnel et annonces: mardi 9 h

[fac@bechtel-imprimerie.ch](mailto:fac@bechtel-imprimerie.ch)  
032 944 17 56

## LOISIRS

## ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

## TRAMELAN

rue du Pont 20  
**Jeudi:** 16 h-18 h  
**Vendredi:** 17 h-21 h

## CENTRE ANIMATION JEUNESSE

## PÉRY-LA HEUTTE

**Mercredi:** 13 h-18 h  
**Jeudi:** 13 h 30-18 h  
**Vendredi:** 13 h-22 h  
[www.cajpery.wix.com](http://www.cajpery.wix.com)

## CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

## CEJARE

SAINT-IMIER  
rue du Midi 6  
Sur rendez-vous, en principe:  
**lundi et mercredi:** 9 h-17 h  
032 941 55 45  
[cejare@cejare.ch](mailto:cejare@cejare.ch)  
[www.cejare.ch](http://www.cejare.ch)

## MÉMOIRES D'ICI

SAINT-IMIER rue du Midi 6  
**Lundi et jeudi:** 14 h-18 h  
032 941 55 55  
[contact@m-ici.ch](mailto:contact@m-ici.ch)  
[www.m-ici.ch](http://www.m-ici.ch)

## ESPACE JEUNESSE ERGUËL

## SAINT-IMIER

rue du Marché 1

**Mardi:** 16 h-18 h, accueil en cas de besoin/projets  
**Mercredi:** 14 h-18 h, activités diverses selon programme (à voir sur le site internet)  
**Jeudi:** 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans  
**Vendredi:** 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans

032 940 12 17  
[espacejeunesse@saint-imier.ch](mailto:espacejeunesse@saint-imier.ch)  
[www.e-j-e.ch](http://www.e-j-e.ch)

[espacejeunesseerguel](https://www.facebook.com/espacejeunesseerguel)  
[espacejeunesse.derguel](https://www.facebook.com/espacejeunesse.derguel)

## BIBLIOBUS UPJ

[www.bibliobus.ch](http://www.bibliobus.ch)

## CORGÉMONT gare

**Mardi 7 mai:** 15 h 15-17 h

## LA FERRIÈRE commune

**Samedi 11 mai:** 9 h 45-11 h 45

## FRINVILLIER

**Mardi 16 avril:** 16 h 30-17 h 15

## ORVIN centre du village

**Mardi 16 avril:** 17 h 45-19 h 30  
*En cas de route fermée ou de travaux, le bibliobus peut s'arrêter à la rue des Longchamps, derrière le Temple.*

## PLAGNE ancienne école primaire

**Vendredi 26 avril:** 17 h 30-19 h 15

## ROMONT entrée du village

**Vendredi 26 avril:** 16 h-17 h

## SONCEBOZ-SOMBEVAL commune

**Mardi 30 avril:** 16 h 30-19 h 30

## VAUFFELIN place du village

**Vendredi 26 avril:** 14 h 30-15 h 30

## BIBLIOTHÈQUES

## CORMORET

collège  
**Mardi:** 17 h-18 h 30

## CORTÉBERT

école, rez-de-chaussée  
**Mercredi:** 13 h 30-14 h, 19 h 30-20 h

## COURTELARY

collège  
**Lundi:** 15 h-17 h 30  
**Mardi:** 17 h-19 h  
**Jeudi:** 15 h-16 h 30  
**Vendredi:** 9 h 30-10 h 30

## BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE

SAINT-IMIER rue du Marché 6  
**Mercredi:** 14 h-18 h  
**Jeudi et vendredi:** 9 h-11 h et 14 h-18 h  
**1<sup>er</sup> samedi du mois:** 10 h-11 h 30  
Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages.  
032 941 51 41  
[bibliotheque@saint-imier.ch](mailto:bibliotheque@saint-imier.ch)  
[www.saint-imier.ch/bibliotheque](http://www.saint-imier.ch/bibliotheque)  
Catalogue en ligne: nouveautés

## SONVILIER

collège  
**Lundi:** 17 h 30-19 h 30  
**Mercredi:** 16 h-18 h

## PÉRY-LA HEUTTE collège

**Mardi:** 15 h 15-17 h 15  
**Jeudi:** 17 h-19 h  
**Fermée du 15 avril au 29 avril**

## VILLERET

rue principale 20  
**Mardi:** 9 h-10 h, 15 h-18 h  
**Jeudi:** 18 h 15-19 h 15

## CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

## COURTELARY Grand-Rue 21

PARCOURS DÉCOUVERTE  
**Mardi-dimanche:** 10 h-18 h (dernière entrée à 17 h)  
**24 et 31 décembre:** 10 h-16 h

## LE SHOP ET LE BISTROT

**Mardi-dimanche:** 9 h 30-18 h  
**2<sup>es</sup> jeudis du mois:** jusqu'à 22 h  
**24 et 31 décembre:** 9 h 30-16 h

**Lundis ouverts:** vacances scolaires et jours fériés régionales.  
**Fermures annuelles:** 25-26 déc., 1-2 janvier et du 7 au 18 janvier 2019.

032 945 13 13  
[welcome@chezcamillebloch.swiss](mailto:welcome@chezcamillebloch.swiss)  
[www.chezcamillebloch.swiss](http://www.chezcamillebloch.swiss)

## GYMNASTIQUE DES AÎNÉS

## CORGÉMONT halle de La Combe

**Gym Tonic:** mercredi 14 h-15 h  
**Gym Fit:** mercredi 9 h-9 h 55  
**Gym Seniors:** mercredi 10 h-10 h 55

Si vous avez 55 ans et plus, dames et messieurs, les leçons sont ouvertes à tout le monde. L'expérience vous tente? Venez nous rejoindre.

079 237 21 04

## ORVIN halle

**Lundi:** 16 h 30

## PÉRY-LA HEUTTE halle de Péry

**Lundi:** 14 h 15  
Leçons ouvertes à tout le monde.

## LUDOTHÈQUE

## SAINT-IMIER

rue du Marché 6

**Mercredi et vendredi:** 15 h-18 h

Maria Concetta Houriet, responsable  
032 941 51 41  
[www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque](http://www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque)

## MÉDIATHÈQUE CIP

## TRAMELAN

Chemin des Lovières 13

**1<sup>er</sup> samedi du mois:** 9 h-12 h  
**Lundi-vendredi:** 13 h-18 h  
**Mercredi:** 13 h-20 h

032 486 06 06  
[cip@cip-tramelan.ch](mailto:cip@cip-tramelan.ch)  
[cip-tramelan.ch](http://cip-tramelan.ch)

## MUSÉES

## JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES

chapelle  
Sur réservation.  
079 797 33 53  
[e.rm.geiser@bluewin.ch](mailto:e.rm.geiser@bluewin.ch)

## LONGINES

## SAINT-IMIER

**Lundi-vendredi:** 9 h-12 h, 14 h-17 h  
Réservation recommandée.

## MAISON DES SARRASINS

ORVIN, au cœur du village  
Ouvert sur demande, entrée libre.  
032 358 18 35, 032 358 17 27  
[erwinlechot@bluewin.ch](mailto:erwinlechot@bluewin.ch)

## BASSIN DE NATATION

## SAINT-IMIER Beau Site 1

**Lu:** 18 h-19 h [140 cm](#), 19 h-21 h [190 cm](#)  
**Mardi:** 18 h-20 h [190 cm](#)  
**Mercredi:** 16 h 30-17 h 30 [120 cm](#), 17 h 30-19 h 15 [140 cm](#)  
**Je:** 18 h-20 h [190 cm](#), 20 h-21 h [140 cm](#)  
**Vendredi:** 18 h-21 h [190 cm](#)  
**Samedi:** 9 h-11 h [140 cm](#)

Dès 19 h (18 h 30 le mercredi), les enfants, même accompagnés, ne sont plus admis.

## Fermures annuelles

De mi-mai à mi-septembre 2018, ainsi que du 21 décembre 2018 au 3 janvier 2019. Pâques, Ascension, Pentecôte, Jeûne fédéral, Noël, Nouvel-An.

032 942 44 31  
[www.saint-imier.ch/index.php/fr/decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-de-natation](http://www.saint-imier.ch/index.php/fr/decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-de-natation)

## SKI CLUB COURTELARY

Bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer!

**Gardiennage:** week-end des 13 et 14 avril assuré par Sébastien Gurtner et Joseph Muriset. Pour profiter du chalet durant les week-ends où il n'y a pas de gardiennage, s'adresser à Daniel Isler au 078 713 77 08.  
**Pâques:** week-end du 19 au 22 avril  
**Ass. générale:** vendredi 24 mai  
**Corvée de bois:** samedi 25 mai

## COMMUNES

## AGENCE AVS

## DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE

**Lundi:** 8 h 30-12 h, 14 h-18 h  
**Mardi-jeudi:** 8 h 30-12 h  
032 485 01 53  
[c.faeandrich@pery-laheutte.ch](mailto:c.faeandrich@pery-laheutte.ch)

## ADMINISTRATIONS

## CORGÉMONT

**Lundi:** 8 h 30-11 h 30, 17 h-18 h  
**Mardi-jeudi:** 8 h 30-11 h 30, 16 h-17 h  
**Vendredi:** 8 h 30-11 h 30  
Grand-Rue 15, 2606 Corgémont  
032 488 10 30, [admin@corgemont.ch](mailto:admin@corgemont.ch)  
[www.corgemont.ch](http://www.corgemont.ch)

## CORMORET

**Lundi:** 15 h-18 h  
**Mardi:** 9 h 30-11 h 45  
**Mercredi:** 9 h 30-11 h 45, 14 h 30-16 h 30  
**Jeudi:** 9 h 30-12 h  
Vieille-Route 1, 2612 Cormoret  
Administration: 032 944 15 13  
Mairie: 032 940 20 71  
Voyer: 079 381 68 60  
[contact@cormoret.ch](mailto:contact@cormoret.ch), [www.cormoret.ch](http://www.cormoret.ch)

## CORTÉBERT

**Lundi et mardi:** 10 h-12 h  
**Jeudi:** 10 h-12 h, 16 h-18 h  
Rue du Collège 3, 2607 Cortébert  
032 489 10 67, fax: 032 489 19 27  
[admin@cortebert.ch](mailto:admin@cortebert.ch), [www.cortebert.ch](http://www.cortebert.ch)

## COURTELARY

**Lundi et mercredi:** 8 h-12 h  
**Mardi:** 8 h-12 h, 14 h-17 h  
**Jeudi:** 8 h-12 h, 16 h-18 h  
Grand-Rue 58, 2608 Courtelary  
032 944 16 01, [admin@courtelary.ch](mailto:admin@courtelary.ch)  
[www.courtelary.ch](http://www.courtelary.ch)

## LA FERRIÈRE

**Lundi-vendredi:** 10 h-12 h  
**Mardi et jeudi:** 16 h-17 h 30  
Rue des Trois-Cantons 20  
2333 La Ferrière  
032 961 12 77  
Secrétariat: [info@laferriere.ch](mailto:info@laferriere.ch)  
Finances: [commune@laferriere.ch](mailto:commune@laferriere.ch)  
[www.laferriere.ch](http://www.laferriere.ch)

## MONT-TRAMELAN

**Lundi:** 16 h-18 h  
Métairie des Princes 13  
2723 Mont-Tramelan  
032 487 62 53  
[info@mont-tramelan.ch](mailto:info@mont-tramelan.ch)

## ORVIN

**Lundi:** 16 h-18 h (perm. maire: 19 h)  
**Mercredi:** 10 h 30-12 h  
**Jeudi:** 16 h-18 h  
La Charrière 6, 2534 Orvin  
Case postale 41  
032 358 01 80, fax: 032 358 01 81  
[administration@orvin.ch](mailto:administration@orvin.ch)  
[www.orvin.ch](http://www.orvin.ch)

## PÉRY-LA HEUTTE

**Lundi:** 8 h 30-12 h, 14 h-18 h  
**Mardi-jeudi:** 8 h 30-12 h  
Grand-Rue 54, 2603 Péry  
032 485 01 50  
[commune@pery-laheutte.ch](mailto:commune@pery-laheutte.ch)  
[www.pery-laheutte.ch](http://www.pery-laheutte.ch)

## RENAN

**Lundi:** 8 h-12 h, 13 h 30-18 h 30  
**Mardi-vendredi:** 8 h-12 h  
Rue du Collège 5, 2616 Renan  
032 962 65 00, fax: 032 962 65 05  
[info@renan.ch](mailto:info@renan.ch), [admin@renan.ch](mailto:admin@renan.ch)  
[www.renan.ch](http://www.renan.ch)

## ROMONT

**Mardi:** 16 h-18 h **Jeudi:** 10 h-12 h  
Route Principale 1, 2538 Romont  
032 377 17 07, [info@romont-jb.ch](mailto:info@romont-jb.ch)  
[www.romont-jb.ch](http://www.romont-jb.ch)

## SAINT-IMIER

**Lu-me:** 8 h-11 h 45, 14 h-17 h  
**Jeudi:** 14 h-18 h  
**vendredi:** 8 h-11 h 45, 14 h-16 h  
Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier  
Case postale 301  
032 942 44 24, fax: 032 942 44 90  
[info@saint-imier.ch](mailto:info@saint-imier.ch)  
[www.saint-imier.ch](http://www.saint-imier.ch)

## SAUGE

**Lundi:** 9 h 30-11 h 30  
**Mardi et jeudi:** 15 h 30-17 h 30  
Haut du Village 8, 2536 Plagne  
032 358 20 25, fax: 032 358 20 26  
[info@sauge-jb.ch](mailto:info@sauge-jb.ch)  
[www.sauge-jb.ch](http://www.sauge-jb.ch)

## SONCEBOZ-SOMBEVAL

**Lundi:** 8 h-12 h, 16 h-18 h  
**Ma, me et je:** 8 h-12 h, 16 h-17 h 30  
**Vendredi:** 8 h-12 h  
Rue des Prés 5  
2605 Sonceboz-Sombeval  
Case postale 47  
032 488 33 00, fax: 032 488 33 01  
[secretariat@sonceboz.ch](mailto:secretariat@sonceboz.ch)  
[www.sonceboz.ch](http://www.sonceboz.ch)

## SONVILIER

HEURES D'OUVRETURE DU GUICHET  
**Lundi, mercredi, vendredi:** 8 h-12 h  
**Jeudi:** 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30

## PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE

**Lundi:** 8 h-12 h, 13 h 30-16 h  
**Jeudi:** 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30  
**Mardi, mercredi et vendredi:** 8 h-12 h

Place du Collège 1, 2615 Sonvilier  
032 941 11 20, fax: 032 941 19 73  
[administration@sonvilier.ch](mailto:administration@sonvilier.ch)  
[www.sonvilier.ch](http://www.sonvilier.ch)

– Crèche « Les Razmokets »: 032 940 14 86  
– Ecole de Sonvilier: 032 941 16 66  
– Ecole de Mont-Soleil « Aux Pruats »: 032 961 15 49

## TRAMELAN

**Lu-ma:** 9 h-11 h 45, 14 h-16 h 45  
**Mercredi:** 14 h-16 h 45  
**Jeudi:** 9 h-11 h 45, 14 h-18 h  
**Vendredi:** 9 h-11 h 45, 14 h-16 h  
Hôtel de Ville, 2720 Tramelan  
032 486 99 99, fax: 032 486 99 80  
[www.tramelan.ch](http://www.tramelan.ch)

## VILLERET

**Lundi-vendredi:** 9 h-12 h  
Rue Principale 24, 2613 Villeret  
032 941 23 31, [admin@villeret.ch](mailto:admin@villeret.ch)  
[www.villeret.ch](http://www.villeret.ch)

## IMPRESSUM

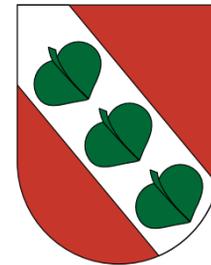
## JOURNAL D'ANNONCES ET D'INFORM

**Editeur**  
Imprimerie Bechtel SA  
CP 103  
Bellevue 4, 2608 Courtelary  
info@bechtel-imprimerie.ch  
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56  
www.bechtel-imprimerie.ch

**Délai de remise des publications**  
Mardi 12 h  
fac@bechtel-imprimerie.ch

**Tarifs**  
90 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA  
Annonces : 2 fr. 75 le mm/colonne (65 mm) + TVA  
Largeur max. : 4 colonnes (290 mm)

# Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*

## Orvin



OFFICE DES FORÊTS DU CANTON DE BERNE

### Dépôt public

Au vu de l'art. 14 de la Loi cantonale sur les forêts du 5 mai 1997, la Division forestière Jura bernois met en dépôt public du 12 avril au 12 mai, auprès de l'administration communale d'Orvin, les documents suivants :

1. Documentation de base réserve forestière totale « Les Roches », du 19 février 2019
2. Plan du périmètre du 19 février 2019, échelle 1:5'000

La réserve forestière totale prévue a pour but de permettre un développement naturel de la forêt sur la surface retenue. La réserve se situe dans le secteur « Le Roches », commune d'Orvin, sur une partie de la parcelle N° 1708, propriété de la Bourgeoisie d'Orvin.

Les documents peuvent être consultés dans les locaux de l'administration communale d'Orvin durant les heures d'ouverture. Une opposition au projet présenté peut être formulée dans le délai imparti. L'opposition écrite et argumentée est à adresser à la Division forestière Jura bernois, rue Pierre-Pertuis 7, CP 54, 2710 Tavannes.

Est habilité à faire opposition quiconque est spécialement touché par le projet ou peut faire valoir un intérêt digne de protection. Le même droit revient aux organisations et autorités habilitées selon le droit fédéral ou le droit sur la construction.

Tavannes, le 8 avril 2019

*Division forestière Jura bernois  
Chef de Division*

## Péry-La Heutte



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérant:** Heinz Peter, route de Sonceboz 18, 2604 La Heutte.

**Auteur du projet:** Lorient Concept Sàrl, rue du Cairli 13, 2603 Péry.

**Emplacement:** parcelle N° 8, au lieu-dit : « Route de Sonceboz 4 », La Heutte, commune de Péry-La Heutte.

**Projet:** aménagement d'une terrasse de 18 places assises au Sud du restaurant de la Croix Fédérale sur la place existante, délimitée au moyen de blocs en pierre et de bacs à fleurs le long de la route cantonale.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** CV.

**Recensement architectural:** ensemble bâti. A, digne de conservation, objet C.

**Dérogation:** art. 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 12 mai inclusivement auprès de l'administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 12 avril 2019

*La préfète: Stéphanie Niederhauser*

### Avis de construction

**Requérante:** Dora Adam-Walker, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

**Propriétaire foncier:** Erbgemeinschaft Hans Walker, Dora Adam-Walker, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

**Auteur du projet:** Guido Adam-Walker, Bauleiter, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

**Projet de construction:** réfection de la toiture sur bâtiment existant. Champois de Sorvilier 263, 2603 Péry, parcelle N° 546, Hors zone.

**Dimensions:** identiques aux plans déposés.  
**Genre de construction:** réfection des éléments porteurs de la toiture et changement de la couverture du toit (Eternit existant) par de l'Eternit de couleur grise. Création de 3 velux sur la façade Ouest et 2 sur la façade Est.

**Protection des eaux/eaux usées:** raccordement en mini-step.

**Dérogation:** néant.

**Dépôt public de la demande:** la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai 2019 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

*Le Conseil municipal*

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérant:** Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.

**Propriétaire foncier:** Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.

**Auteur du projet:** Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.

**Projet de construction:** pose de nouvelles fenêtres, aménagement de 2 nouveaux appartements, nouvelle porte de garage, changement de chauffage, création de places de parc. Grand'Rue 58, 2603 Péry, parcelle N° 31, zone Village ancien.

**Dimensions:** identiques aux plans déposés.

**Genre de construction:** pose de nouvelles fenêtres sur la façade Est, création de 2 nouveaux appartements au 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage, nouvelle porte de garage, création de place de parc en gravier côté Ouest du bâtiment. Changement de chauffage en pompe à chaleur air/eau.

**Protection des eaux/eaux usées:** Raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système séparatif.

**Dérogation:** néant.

**Dépôt public de la demande:** la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

*Le Conseil municipal*

### Avis de construction

**Requérants:** Nathalie et Jean-Yves Leuenberger, rue de Beausite 18, 2603 Péry.

**Propriétaires fonciers:** Nathalie et Jean-Yves Leuenberger, rue de Beausite 18, 2603 Péry.

**Auteur du projet:** Gallina-lus SA, rue du Collège 4, 2603 Péry.

**Projet de construction:** changement de la toiture en Eternit par des tuiles, réfection des façades et chenaux. Rue de Beausite 18, 2603 Péry, parcelle N° 114, zone H2.

**Dimensions:** identiques aux plans déposés.

**Genre de construction:** changement de la toiture en Eternit par des tuiles en béton coulisantes de couleur gris foncé. Réfection des façades de couleur blanche, socle de couleur beige.

**Protection des eaux/eaux usées:** raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système séparatif.

**Dérogation:** néant.

**Dépôt public de la demande:** la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

*Le Conseil municipal*

### Avis de construction

**Requérant:** Poste Immobilier M&S SA, rue du Grand-Pré 2A, 1001 Lausanne.

**Propriétaire foncière:** Armelle Lecomte, rue du Soleil 54, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** Pierre Monnier, Chef de projets, Poste Immobilier M & S SA, rue du Grand-Pré 2A, 1001 Lausanne.

**Projet de construction:** pose d'une enseigne lumineuse, d'un caisson, de cases postales.

## En raison des Fêtes pascales, la FAC ne paraîtra pas le vendredi 19 avril mais le jeudi 18 avril

Durant cette semaine particulière, les délais de remise du matériel seront dès lors modifiés comme suit :

**Utile et paroisses: lundi 10 h**

**Rédactionnel et annonces: mardi 9 h**

**Sport: lundi 12 h**

**Officiel: lundi 12 h**

fac@bechtel-imprimerie.ch, 032 944 17 56

Grand'Rue 34, 2603 Péry, parcelle N° 4, zone Village ancien.

**Dimensions:** identiques aux plans déposés.

**Genre de construction:** pose d'une enseigne lumineuse avec le logo « La Poste », d'une boîte aux lettres sur poteau, d'un caisson à paquets et de cases postales.

**Protection des eaux/eaux usées:** raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système séparatif.

**Dérogation:** distance à la limite Art. 212 al. 2 RCC.

**Dépôt public de la demande:** la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

*Le Conseil municipal*

## Renan



### Permis de construire

**Modification du permis de construire N° 1123 accordé le 7 décembre 2018 par la Commune municipale**

**Requérante:** Sylvie Oppliger, Grand-Rue 13, 2616 Renan.

**Auteur du projet:** Sylvie Oppliger, Grand-Rue 13, 2616 Renan.

**Adresse du projet:** parcelle N° 438, Grand-Rue 17, 2616 Renan.

**Projet:** création d'une cuisine avec cuisinière bois-pellet, mise à jour du système chauffage à poêles, création d'une véranda, destruction de l'ancien garage et reconstruction d'un pavillon-pergola, ouverture d'une fenêtre sur façade est, tuiles transparentes et verres isolants lucarnes faite, création d'une place de parc, remplacement de la porte rez sud par porte vitrée sur bâtiment digne de conservation, objet C.

**Modifications:** pose de tuiles transparentes et verres isolants côté ouest et pose d'un petit velux côté nord en lieu et place de tuiles transparentes et verres isolants sur lucarne faite prévues par le projet initial.

**Dimension du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de construction:** centre.

**Objets protégés:** digne de conservation, objet C, ensemble bâti G.

**Dépôt public:** 12 avril au 13 mai.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'opposition collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art.26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 12 avril 2019

*Le Conseil municipal*

## Saint-Imier



### Permis de construire 19-25

**Requérant(s)/Maîtres d'ouvrage:** Geneviève Perret et Didier Perret, rue de Châtillon 14, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** idem MO.

**Adresse du projet:** BF 605, rue de Beau-Site 7, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** suppression du chauffage électrique, installation de deux poêles à pellets, installation de cheminées et d'un chauffage électrique de secours.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZHhd C3c.

**Dérogations:** ISCB 8/823.111/2.1 (hauteur de la cheminée).

**Zones/périmètres protégés:** –  
**Objets protégés:** Immeuble digne de conservation.

**Dépôt public:** du 12 avril au 13 mai inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 12 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

Réclame

**Cours de lecture, d'écriture, de calcul pour adultes parlant français**  
0800 47 47 47 www.lire-et-ecrire.ch

Association Lire et Ecrire

## Saint-Imier (suite)



### Permis de construire 19-24

**Requérant(s)/Maître d'ouvrage:** Denner AG, Martin Bosle, Grubenstrasse 10, 8045 Zürich.  
**Auteur du projet:** FK architecture Sàrl, Av. des Portes-Rouges 163, 2000 Neuchâtel.  
**Adresse du projet:** 218, rue Baptiste-Savoie 62, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** remplacement des condenseurs extérieurs existants.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.  
**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** ZM 1 C4b.

**Dérogations:** –

**Zones/périmètres protégés:** périmètre de protection et de conservation du site bâti.

**Objets protégés:** –

**Dépôt public:** du 12 avril au 13 mai inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 12 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

### Permis de construire 18-49

**Requérante/Maître d'ouvrage:** Profil Job sàrl, c/o Quincaillerie du Vallon sàrl, rue Francillon 19, 2610 Saint-Imier.

**Auteur du projet:** Dusan Velebit, rue du Gotthard 17, 1225 Chêne-Bourg.

**Adresse du projet:** BF 174, rue Francillon 19, 2610 Saint-Imier.

**Description du projet:** transformation et aménagement des combles, création de lucarnes en toiture et transformations intérieures.

**Dimensions du projet:** selon plans déposés.

**Constructions du projet:** selon plans déposés.

**Zone d'affectation et de constructions:** M1 C4b.

**Dérogations:** ISCB 8/823.111/2.1 (hauteur cheminée).

**Zones/périmètres protégés:** périmètre de protection et de conservation du site bâti. Périmètre archéologique.

**Objets protégés:** immeuble digne de conservation.

**Dépôt public:** du 5 avril au 6 mai inclusivement. La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 5 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité  
Nicolas Vuilleumier*

Réclame

**Selbsthilfe BE  
Info-Entraide BE**

**Dans des groupes d'entraide  
autogérés échanger – avancer**

**www.infoentraide-be.ch | 0848 33 99 00**

*Je m'aide...  
aidons nous !*

BOURGEOISIE DE SAINT-IMIER

### Mise en dépôt public du procès-verbal de l'assemblée bourgeoise

Conformément à la teneur de l'art. 64 du Règlement d'organisation (RO) du 22 novembre 2002 de la Bourgeoisie de Saint-Imier le procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 5 avril est déposé publiquement durant 30 jours dès sa parution. Ce procès-verbal a été accepté par les scrutateurs. Il peut être consulté chez le président (079 554 66 46) ou chez le secrétaire (079 612 09 69), après avoir pris rendez-vous.

Pendant le dépôt public, les éventuelles oppositions peuvent être formées par écrit auprès du Conseil de bourgeoisie de Saint-Imier, case postale 56, 2610 Saint-Imier.

Après la mise en dépôt il sera accepté par le conseil bourgeois lors de l'une de ses prochaines séances, après avoir vidé les éventuelles oppositions reçues dans le délai légal de publication.

Saint-Imier, le 7 avril 2019

*Le Conseil bourgeois*

EMS HÉBRON SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE

### Assemblée générale ordinaire

Conformément à nos statuts, nous convoquons nos associés à l'assemblée générale extraordinaire

**Jeudi 2 mai à 19h30  
à l'EMS Hébron à Mont-Soleil**

#### Ordre du jour

- Liste de présences
- Nomination de 2 scrutateurs
- Projet de construction à Courtelary:
  - Présentation par le bureau MBR SA
  - Présentation du plan de financement
  - Présentation du budget à 5 ans
  - Décisions au sujet du projet et de son financement
- Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 2018
- Rapport de l'exercice 2018:
  - Du conseil d'administration
  - De la direction
- Présentation des comptes 2018
- Rapport de l'organe de révision
- Approbation des comptes 2018
- Décharge au conseil d'administration pour l'exercice 2018
- Présentation du budget 2019
- Sortie de deux sociétaires, remboursement de leurs parts sociales
- Elections statutaires:
  - Des membres du conseil d'administration
  - De l'organe de révision
- Divers

Mont-Soleil, le 2 avril 2019

*EMS Hébron  
Le Conseil d'administration*

## Sauge



### Avis de construction

**Requérante:** Christine Rais, route de Plagne 11, 2537 Vauffelin.

**Auteur du projet:** Sebastian Schoop, rue du Canal 8a, 2535 Frinwillier.

**Propriétaire foncière:** idem requérante.

**Projet:** changement d'affectation de la chaufferie en atelier, pose d'un poêle suédois avec canal de fumée en façade Nord/Est.

**Emplacement:** parcelle N° 53 à la rue du Canal 8c à Frinwillier.

**Zone:** ZPO.

**Dérogation requise:** néant.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

La demande, les plans et autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du secrétariat municipal de Sauge à Plagne jusqu'à l'expiration du délai d'opposition.

Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première publication dans la FOJB. Les oppositions, dûment motivées, les éventuelles réserves de droit et demandes de compensation des charges (art. 31 LC et 32 DPC) doivent être envoyées en deux exemplaires à l'Administration communale de Sauge, 2536 Plagne au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été annoncé dans le délai imparti (art. 31 al. 4 lit a LC).

Plagne, le 27 mars 2019

*Le Conseil municipal*

## Sonceboz-Sombeval



PAROISSE RÉFORMÉE  
DE SONCEBOZ-SOMBEVAL

### Séance ordinaire de l'Assemblée de Paroisse

**du 16 mai à 20h, à la salle  
de paroisse, rue du Collège 19**

#### Ordre du jour

- Nomination d'un scrutateur
- Acceptation de l'ODJ de l'assemblée de paroisse
- PV de la dernière assemblée ordinaire de paroisse
- Comptes 2018
  - présentations
  - rapport de la commission de révision des comptes et de protection des données
  - approbation
  - plan financier 2018-2022: approbation
  - limite d'inscription à l'actif
- Information pré-projet rénovation de la cure
- Divers et imprévus
- Clôture

**Dépôt public:** Le PV de l'assemblée du 16 mai 2019 sera disponible du 23 mai 2019 au 22 juin 2019 auprès du pasteur ou du vice-président du conseil de paroisse.

## Tramelan



### Avis de construction

**Requérant:** Gagnebin Alexandre, rue Sous la Lampe 20, 2720 Tramelan.

**Auteur du projet:** idem requérant.

**Projet:** construction d'un couvert sur terrasse existante au sud-est. Parcelle N° 1884, zone H2.

**Emplacement:** rue Sous la Lampe 20, 2720 Tramelan.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Façades:** poteaux bois; Toit: charpente bois, 1 pan, inclinaison 12°, couverture: tuiles ciment couleur rouge.

**Protection des eaux:** secteur de protection des eaux Au.

La mise à l'enquête publique a lieu du 5 avril au 6 mai.

Dépôt public de la demande avec plans au bureau de la Police des constructions, rue de la Promenade 3, où les oppositions, faites par écrit et motivées, les réserves de droit ainsi que les éventuelles demandes de compensation des charges en cas de demande de dérogations au sens de l'article 30 LC, seront reçues au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique.

Tramelan, le 5 avril 2019

*Commune de Tramelan*

### Avis de construction

**Requérante:** Wälti-Bolliger Marianne, rue de la Place 5, 2720 Tramelan.

**Auteur du projet:** Lauber Stève, Grand-rue 187, 2720 Tramelan.

**Projet:** construction d'un garage avec avant-toit ouvert sur les côtés au nord-ouest du bâtiment existant. Parcelle N° 1255, zone H2.

**Emplacement:** rue de la Place 5, 2720 Tramelan.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Fondations:** pilier béton; Construction portante: Etayage: DIN HEA; Parois: chassiss bois; Façades: lames en bois horizontales, couleur

Retrouvez le journal  
de la semaine dernière  
sur notre site internet

BECHTEL-IMPRIMERIE.CH

naturel incolore; Toit: 1 pan, inclinaison 15°, revêtement: tuiles bituminées, couleur verte.  
**Recensement architectural:** ensemble bâti: aucun. Bâtiment: digne de conservation.  
**Dérogation(s):** - art. 80 LR et A154 RCC - distance insuffisante à la route communale.  
**Protection des eaux:** secteur de protection des eaux Au.

La mise à l'enquête publique a lieu du 5 avril au 6 mai 2019.

Dépôt public de la demande avec plans au bureau de la Police des constructions, rue de la Promenade 3, où les oppositions, faites par écrit et motivées, les réserves de droit ainsi que les éventuelles demandes de compensation des charges en cas de demande de dérogations au sens de l'article 30 LC, seront reçues au plus tard jusqu'au dernier jour de la mise à l'enquête publique.

Tramelan, le 5 avril 2019

*Commune de Tramelan*

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

### Avis de construction

**Requérante:** Municipalité de Tramelan, Grand-rue 106, 2720 Tramelan.

**Auteur du projet:** Bureau d'architecture CIDE PARTNERS SA, Grand-rue 95, 2720 Tramelan.

**Emplacement:** parcelle N° 3128, au lieu-dit: «Crêt-Georges 16», commune de Tramelan.

**Projet:** rénovation et assainissement des façades avec isolation périphérique, crépi et peinture, isolation de la toiture, aménagement de quatre places de stationnement sur le côté Nord du bâtiment, ouverture d'une porte-fenêtre dans une fenêtre existante en façade Sud et création d'un escalier en façade Sud.

**Dimensions:** selon plans déposés.

**Construction:** selon plans déposés.

**Zone:** H3.

**Dérogation:** art. 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 5 mai inclusivement auprès de l'administration communale de Tramelan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 5 avril 2019

*La préfète: Stéphanie Niederhauser*

## Jura bernois

PAR8

### Assemblée des délégués

**du 23 mai à 19h30  
à la maison de paroisse de Tavannes**

#### Ordre du jour

- Accueil
- Nomination des scrutateurs
- Procès-verbal de l'assemblée du 8 novembre 2018
- Rapport du Président
- Pastorale du Par8
- Comptes 2018
- Approbation de la prise en charge de 20 % de poste pastoral et son financement par le Par8
- Parole aux délégués du Par8
- Nomination secrétaire des PV Assemblée des délégués
- Divers

Tavannes, le 2 avril 2019